

ZA6864

**European Survey of Enterprises on New and Emerging Risks
2009
(ESENER-1)**

**Country Questionnaire
Slovakian Republic**

1. MM	TT	1. MM	
A. CONTACT PHASE	TT	A. KONTAKTNÁ FÁZA	
survey_MM Survey Number	TT	survey_MM Číslo prieskumu	
[Do not ask - Please code 5395] (141-144)	TT	[Nepýtajte sa - Okódujte 5395] (141-144)	
EB620.3 survey_MM		EB620.3 survey_MM	
country_MM Country Code	RT	country_MM Kód krajiny	
[Do not ask - Please use the code allowed] (145-146)	TT	[Nepýtajte sa - Použite povolený kód] (145-146)	
EB620.3 country_MM		EB620.3 country_MM	
Intnum_MM Interview number	RT	Intnum_MM Číslo rozhovoru	
(147-152)		(147-152)	
EB620.4 Intnum_MM NEW		EB620.4 Intnum_MM NEW	
date_MM Date of interview	TT	date_MM Dátum rozhovoru	
[Do not ask] (153-154)	TT	[Nepýtajte sa] (153-154)	
(155-156)	RT	(155-156)	
EB620.3 date_MM		EB620.3 date_MM	
idnum_MM ID-number of the establishment (from sampling source)	TT	idnum_MM Identifikačné číslo podniku (zo zdroja výberovej vzorky)	
[Do not ask - Make sure that MM and ER-interview from the same establishment have identical ID-numbers] (157-164)	TT	[Nepýtajte sa - Overte, či dotazníky MM a ER z toho istého podniku majú rovnaké identifikačné čísla] (157-164)	
EB620.3 idnum_MM		EB620.3 idnum_MM	

int_typ_MM	Type of interview	RT	int_typ_MM	Typ rozhovoru
[Do not ask - Please code '1' - No code '2' can be found for this questionnaire] (165)			[Nepýtajte sa - Označte "1" - V tomto dotazníku sa nesmie objaviť žiadny kód "2"] (165)	
MM	1	TT	MM	1
ER	2	TT	ER	2
EB620.3 int_typ_MM			EB620.3 int_typ_MM	
nace_MM	NACE-Code from sampling source	TT	nace_MM	Kód NACE zo zdroja výberovej vzorky
[Do not ask - The sector of activity will not be asked in the interview, but will be added from the information contained in the address source (NACE code) - Please send us your codebook] (166-171)			[Nepýtajte sa - V tomto rozhovore nebude otázka na sektor činností, ale doplní sa z informácií uvedených v adresnom zdroji (kóde NACE) - Pošlite nám svoj kódovník] (166-171)	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>			<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
EB620.3 nace_MM			EB620.3 nace_MM	
region_MM	Code for region	TT	region_MM	Kód regiónu
[Do not ask - Please send us your codebook] (172-173)			[Nepýtajte sa - Pošlite nám svoj kódovník] (172-173)	
<input type="text"/> <input type="text"/>			<input type="text"/> <input type="text"/>	
EB620.3 region_MM			EB620.3 region_MM	
[Stress as necessary: 1) Emphasise again strict confidentiality of responses. 2) 20 to 25 minute interview. 3) The survey is conducted on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work. The Agency is an autonomous body of the European Union that provides information to improve health and safety at work. 4) The questions are about health and safety policies and practices in your establishment. 5) Good health and safety at work is an increasingly important issue and is a key factor in the success of the European economy. Participation in the survey will help to improve the information and assistance given to workplaces to improve the safety and health of workers.]			[Zdôraznite podľa potreby: 1) Znova podčiarknite prísnu anonymitu odpovedí. 2) Rozhovor v trvaní 20 až 25 minút. 3) Anketa sa uskutočňuje pre Európsku agentúru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci. Agentúra je nezávislý orgán Európskej únie, ktorý poskytuje informácie o zlepšovaní bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. 4) Otázky sa týkajú zásad a praxe bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vo vašom podniku. 5) Správna bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci sa stáva čoraz dôležitejšou problematikou a je hlavným faktorom úspechu európskeho hospodárstva. Účasť na prieskume pomôže zlepšiť informácie a pomoc pre pracoviská s cieľom skvalitniť bezpečnosť a ochranu zdravia pracovníkov.]	

MM001	Good morning / afternoon. My name is ... from <INSTITUTE> in <location of institute>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the most senior manager who coordinates safety and health activities in this establishment.	TT
-------	--	----

[Tick what applies]	(194)	TT
The respondent is this person	1	TT
Respondent tries to put through to another person	2	TT
Refused	3	TT

EB620.3 MM001 MODIFY

ASK MM002 TO MM004 IF MM001=2 - IF MM001=1 THEN GO TO MM050 - IF MM001=3 THEN STOP INTERVIEW

MM002	Interviewer has been put through to another person	TT
-------	--	----

[Tick what applies]	(195)	TT
Telephone is answered by a new respondent	1	TT
Line busy / not answered	2	TT
Back to original person or switchboard	3	TT

EB620.3 MM002

IF MM002=1 THEN START WITH MM001 AGAIN - IF MM002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF MM002=3 THEN GO TO MM003

MM003Q	May I have the full name and the extension of this person? [If necessary: I would like to talk to the most senior person in charge of personnel in this establishment]	TT
--------	--	----

[Tick what applies]	(196)	TT
Information obtained	1	TT
Call the present number (switchboard) again later on	2	TT
Refused	3	TT

EB620.3 MM003Q MODIFY

MM001	Dobré ráno/dobry deň. Volám sa ... a som z <INSTITUTE> v <sídlo inštitútu>. Uskutočňujeme prieskum pre Európsku agentúru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci. Ide o oficiálny európsky orgán, ktorý je zodpovedný za informácie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci. Cieľom prieskumu je pomôcť podnikom z celej Európy, aby problematiku bezpečnosti a ochrany zdravia riešili efektívnejšie a aby presadzovali ochranu zdravia a dobré podmienky pre zamestnancov. So všetkými údajmi sa bude zaobchádzať absolútne dôverne a výsledky budú úplne anonymné. Pri tomto rozhovore by som chcel/a hovoriť s najvyššie postaveným riadiacim pracovníkom, ktorý koordinuje činnosti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v tomto podniku.	TT
-------	--	----

[Vyznačte odpoveď]	(194)	TT
Respondent je touto osobou	1	TT
Respondent sa pokúša prepojiť na inú osobu	2	TT
Odmietnutie	3	TT

EB620.3 MM001 MODIFY

ASK MM002 TO MM004 IF MM001=2 - IF MM001=1 THEN GO TO MM050 - IF MM001=3 THEN STOP INTERVIEW

MM002	Anketár bol prepojený na inú osobu	TT
-------	------------------------------------	----

[Vyznačte odpoveď]	(195)	TT
Telefón zdvihne nový respondent	1	TT
Číslo je obsadené/nik nedvíha	2	TT
Späť na pôvodnú osobu alebo ústredňu	3	TT

EB620.3 MM002

IF MM002=1 THEN START WITH MM001 AGAIN - IF MM002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF MM002=3 THEN GO TO MM003

MM003Q	Môžete mi povedať celé meno a klapku tejto osoby? [Ak je to potrebné: Chcel/a by som hovoriť s najvyššie postaveným riadiacim pracovníkom, ktorý koordinuje činnosti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v tomto podniku.]	TT
--------	--	----

[Vyznačte odpoveď]	(196)	TT
Informácia získaná	1	TT
Opätovné volanie na dané číslo (ústredňu) neskôr	2	TT
Odmietnutie	3	TT

EB620.3 MM003Q MODIFY

MM003H Please choose the correct option TT

[Tick what applies] TT

Mrs	1	TT
Mr	2	TT

EB620.3 MM003H MODIFY

MM003N Full name of the person asked in MM003 TT

[Write down] TT

1 40 (198,199-238)

EB620.3 MM003N

MM003H Vyberte správnu možnosť

[Vyznačte odpoveď]

Pani	1
Pán	2

EB620.3 MM003H MODIFY

MM003N Plné meno osoby vyžiadanej v otázke MM003

[Zapište]

1 40 (198,199-238)

EB620.3 MM003N

MM003T Direct phone number of the person asked in MM003 (including city code) TT

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] TT

1 20 (239,240-259)

EB620.3 MM003T

MM003T Telefónne číslo priamo na osobu vyžiadanú v otázke MM003 (vrátane predvoľby mesta)

[Zapište bez /, ., + atď. - napríklad 026611866]

1 20 (239,240-259)

EB620.3 MM003T

MM004 What do you think would be the best time to call again? TT

MM004 Kedy by podľa vás bolo najvhodnejšie znova zavolať?

[Please code 'ddmm' and then 'hhmm'] TT
(260-263) (264-267)
 Date Hour TT

EB620.3 MM004

Thank you for your help. Good bye. TT

TRY LATER TT

MM050 to MM099 : ask only in BE BG CY CZ EE EL HR HU IE LT MK MT PT RO SI SK TR TT

MM050 May I first of all check: Is the establishment at this address a single independent company or organization with no further branch-offices, production units or sales units elsewhere in (OUR COUNTRY) TT

(268)
A single independent company or organization 1 TT
One of a number of different establishments 2 TT
No answer 3 TT

EB620.4 MM050 NEW

ASK MM050a TO MM099 IF MM050=2 OTHERS GO TO MM102 TT

MM050a How many employees does this company have in (OUR COUNTRY)? Please add up the number of employees of all local establishments. TT

Read out categories and tick only one! Count the number of persons. Each employee is counted as one person, regardless whether they're working full-time or part-time (= headcount). TT

(269)
1 to 9 employees 1 TT
10 to 19 employees 2 TT
20 to 49 employees 3 TT
50 to 249 employees 4 TT
250 to 499 employees 5 TT
500 or more employees 6 TT
No answer 7 TT

EB620.4 MM050a1 NEW

ASK MM051a TO MM099 IF MM050a=2,6 OTHERS STOP INTERVIEW TT

[Okódujte "ddmm" a potom "hhmm"]
(260-263) (264-267)
 Dátum Hodina

EB620.3 MM004

Ďakujem za pomoc. Dovidenia.

SKÚSTE NESKÔR

MM050 to MM099 : ask only in BE BG CY CZ EE EL HR HU IE LT MK MT PT RO SI SK TR

MM050 Smier si najskôr overiť: je podnik na tejto adrese samostatná nezávislá spoločnosť alebo organizácia bez ďalších pobočiek, výrobných jednotiek alebo obchodných jednotiek niekde inde na Slovensku? Alebo ide o jeden z niekoľkých podnikov na rôznych miestach na

(268)
Samostatná nezávislá spoločnosť alebo organizácia 1
Jeden spomedzi rôznych podnikov 2
Bez odpovede 3

EB620.4 MM050 NEW

ASK MM050a TO MM099 IF MM050=2 OTHERS GO TO MM102

MM050a Koľko zamestnancov má táto spoločnosť na Slovensku? Spočítajte počet zamestnancov všetkých miestnych podnikov.

Prečítajte kategórie a označte len jednu! Spočítajte počet osôb. Každý zamestnanec sa počíta ako jedna osoba bez ohľadu na to, či pracuje na plný alebo polovičný úväzok (= počet osôb).

(269)
1 až 9 zamestnancov 1
10 až 19 zamestnancov 2
20 až 49 zamestnancov 3
50 až 249 zamestnancov 4
250 až 499 zamestnancov 5
500 alebo viac zamestnancov 6
Bez odpovede 7

EB620.4 MM050a1 NEW

ASK MM051a TO MM099 IF MM050a=2 - 6 OTHERS STOP INTERVIEW

MM051 In this case we have to select one of the establishments for interview. This selection has to be made at random and has to follow statistical rules. To this end I would like to know: How many different establishments – including the headquarters – with 10 or more employees does your company have in (OUR COUNTRY)? TT

IF "NONE" CODE [0000] - IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE INFORMATION" CODE [9999] AND TRY AGAIN LATER - IF "NO ANSWER" CODE [9998]

TT

(270-273)

establishments with 10 or more employees TT

EB620.4 MM051 NEW

IF MM051a=0 or 9998 STOP INTERVIEW TT

IF MM051a=9999 GOTO MM053a TT

ASK MM052a TO MM052e IF MM051a=1-9997 TT

MM052 Would you please tell me how many of these establishments have 10 to 19 employees ? TT

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')

TT

(274-277)

establishments with 10 to 19 employees TT

EB620.4 MM052a NEW

MM052b Would you please tell me how many of these establishments have 20 to 49 employees ? TT

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')

TT

(278-281)

establishments with 20 to 49 employees TT

EB620.4 MM052b NEW

MM052c Would you please tell me how many of these establishments have 50 to 249 employees ? TT

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')

TT

MM051 V tomto prípade musíme do ankety vybrať jeden z podnikov. Výber sa musí vykonať náhodne a podľa štatistických pravidiel. Preto by ma zaujímalo: Koľko rôznych podnikov - vrátane ústredia - s 10 zamestnancami alebo viac má vaša spoločnosť na Slovensku?

AK "ŽIADNY", OKÓDUJTE [0000] – AK "TO RESPONDENT MUSÍ ZISTIŤ", OKÓDUJTE [9999] A POKUS ZOPAKUJTE NESKÔR - AK "BEZ ODPOVEDE", OKÓDUJTE [9998]

(270-273)

podniky s 10 zamestnancami alebo viac

EB620.4 MM051 NEW

IF MM051=0 or 9998 STOP INTERVIEW

IF MM051=1 GOTO MM053a, IF MM051=9999 SKÚTE NESKÔR

ASK MM052 TO MM052e IF MM051=2-9997; IF MM051 = 1 GO TO MM053a

MM052 Povedali by ste mi, koľko z týchto podnikov má 10 až 19 zamestnancov?

AK "ŽIADNY", OKÓDUJTE '0000' – AK "NEVIE", OKÓDUJTE '9999' – AK "TO RESPONDENT MUSÍ ZISTIŤ", OKÓDUJTE '9998' - AK "BEZ ODPOVEDE", OKÓDUJTE '9997')

(274-277)

podniky s 10 až 19 zamestnancami

EB620.4 MM052a NEW

MM052b Povedali by ste mi, koľko z týchto podnikov má 20 až 49 zamestnancov?

AK "ŽIADNY", OKÓDUJTE '0000' – AK "NEVIE", OKÓDUJTE '9999' – AK "TO RESPONDENT MUSÍ ZISTIŤ", OKÓDUJTE '9998' - AK "BEZ ODPOVEDE", OKÓDUJTE '9997')

(278-281)

podniky s 20 až 49 zamestnancami

EB620.4 MM052b NEW

MM052c Povedali by ste mi, koľko z týchto podnikov má 50 až 249 zamestnancov?

AK "ŽIADNY", OKÓDUJTE '0000' – AK "NEVIE", OKÓDUJTE '9999' – AK "TO RESPONDENT MUSÍ ZISTIŤ", OKÓDUJTE '9998' - AK "BEZ ODPOVEDE", OKÓDUJTE '9997')

(282-285)

establishments with 50 to 249 employees TT

EB620.4 MM052c NEW

MM052d Would you please tell me how many of these establishments have 250 to 499 employees ? TT

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')

TT

(286-289)

establishments with 250 to 499 employees TT

EB620.4 MM052d NEW

MM052e Would you please tell me how many of these establishments have 500 or more employees ? TT

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')

TT

(290-293)

establishments with 500 or more employees TT

EB620.4 MM052d NEW

MM052f Total number of establishments with 10 or more employees (MM052a to MM052e) TT

Do not ask - has to be calculated automatically on the basis of the entries before

TT

(294-297)

TOTAL NUMBER OF ESTABLISHMENTS WITH 10 OR MORE EMPLOYEES TT

EB620.4 MM052d NEW

Compare mm052f to figure indicated in MM051: If mm052f not equal mm051 show the following text:

TT

"Interviewer: The sum in MM052 is not the same as the total given in the previous question MM051. Please check and correct!"

TT

SEL053 (Random selection before MM053)

TT

(282-285)

podniky s 50 až 249 zamestnancami

EB620.4 MM052c NEW

MM052d Povedali by ste mi, koľko z týchto podnikov má 250 až 499 zamestnancov?

AK "ŽIADNY", OKÓDUJTE '0000' – AK "NEVIE", OKÓDUJTE '9999' – AK "TO RESPONDENT MUSÍ ZISTIŤ", OKÓDUJTE '9998' - AK "BEZ ODPOVEDE", OKÓDUJTE '9997')

(286-289)

podniky s 250 až 499 zamestnancami

EB620.4 MM052d NEW

MM052e Povedali by ste mi, koľko z týchto podnikov má 500 zamestnancov a viac?

AK "ŽIADNY", OKÓDUJTE '0000' – AK "NEVIE", OKÓDUJTE '9999' – AK "TO RESPONDENT MUSÍ ZISTIŤ", OKÓDUJTE '9998' - AK "BEZ ODPOVEDE", OKÓDUJTE '9997')

(290-293)

podniky s 500 zamestnancami alebo viac

EB620.4 MM052d NEW

MM052f Celkový počet podnikov s 10 zamestnancami alebo viac (MM052a až MM052e)

Nepýtajte sa - musí sa vypočítať automaticky na základe predchádzajúcich záznamov.

(294-297)

CELKOVÝ POČET PODNIKOV S 10 ZAMESTNANCAMI ALEBO VIAC

EB620.4 MM052d NEW

#####

"Anketár: Počet v MM052 sa nerovná súčtu uvedenému v predchádzajúcej otázke MM051. Skontrolujte a opravte!"

SEL053 (Náhodný výber pred MM053)

Step 1: Check entries for the five size classes in MM052 and select one size class as follows:
a) If there are figures > 0 in one size class only: Select this size class and proceed with step 2.
b) Otherwise: select at random one of the size classes where figures > 0 are entered and proceed with step 2.

TT

Step 2: - Compute: <txt_MM053> = label of the size class selected in step 1a or 1b (example: if the selected size class is "20 – 49 employees" then <txt_MM053> = "20 – 49 employees"). - Compute: <fig_MM053> = figure indicated in MM052 for the number of establishments in the size class selected in step 1a or 1b (example: if the selected size class is "20 – 49 employees" then <fig_MM053> = mm052b)

TT

Step 3: - If the figure entered in MM052 for the size class selected in step 1a/b = 1 (i.e. if <fig_MM053> = 1): Go to MM053b. - If the figure entered in MM052 for the size class selected in step 1a/b > 1 (i.e. if <fig_MM053> > 1): Go to MM053c.

TT

MM053a is asked if there is only 1 establishment with 10 or more employees in MM051 (i.e. if mm051 = 1).

TT

IF MM052f=9998 CALL AGAIN LATER - IF MM052f=9997 STOP INTERVIEW

TT

MM053a In this case the right unit for the interview would be the establishment with 10 or more employees. Would you please give me the telephone number of that establishment and – if possible – the name of the most senior person who is in charge of personnel in that establishment.

TT

[Tick what applies]

(298)

The respondent is this person	1
Information obtained	2
Call the present number (switchboard) again later on	3
Refused	4

TT

EB620.4 MM053a NEW

IF MM053a=4 THEN STOP INTERVIEW

TT

MM053a Please choose the correct option

H

TT

[Tick what applies]

(299)

Mrs	1
Mr	2

TT

EB620.4 MM053aH NEW

1. krok: Skontrolujte záznamy pre päť veľkostných tried v otázke MM052 a takto vyberte jednu veľkostnú triedu: a) Ak sú údaje > 0 len v jednej veľkostnej triede: Vyberte túto triedu a pokračujte 2. krokom. b) V opačnom prípade: náhodne vyberte jednu z veľkostných tried, kde sú zadané údaje > 0 a pokračujte 2. krokom.

2. krok: - Vypočítajte: <txt_MM053> = označenie jednej veľkostnej triedy zvolenej v kroku 1a alebo 1b (príklad: ak zvolená veľkostná trieda je "20 – 49 zamestnancov", potom <txt_MM053> = "20 – 49 zamestnancov"). - Vypočítajte: <fig_MM053> = údaj uvedený v MM052 ako počet podnikov vo veľkostnej triede zvolenej v kroku 1a alebo 1b (príklad: ak zvolená veľkostná trieda je "20 – 49 zamestnancov", potom <fig_MM053> = mm052b).

3. krok: - Ak údaj zadaný v MM052 ako veľkostná trieda zvolená v kroku 1a/b = 1 (t. j. ak <fig_MM053> = 1): Prejdite na MM053b. - Ak údaj zadaný v MM052 ako veľkostná trieda zvolená v kroku 1a/b > 1 (t. j. ak <fig_MM053> > 1): Prejdite na MM053c.

MM053a is asked if there is only 1 establishment with 10 or more employees in MM051 (i.e. if mm051 = 1) or if MM051 = 9999

IF MM052f=9998 GO TO MM004 (TRY AGAIN LATER). If all items in MM052-MM052e =

MM053a V tomto prípade by vhodným na prieskum bol podnik s 10 zamestnancami alebo viac. Dali by ste mi, prosím, telefónne číslo na tento podnik a - ak je to možné - aj meno najvyššie postaveného riadiacieho pracovníka, ktorý koordinuje činnosti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v tomto podniku.

[Vyznačte odpoveď]

(298)

Respondent je touto osobou	1
Informácia získaná	2
Opätovné volanie na dané číslo (ústredňu) neskôr	3
Odmietnutie	4

EB620.4 MM053a NEW

IF MM053a=4 THEN STOP INTERVIEW

MM053a Vyberte správnu možnosť

H

[Vyznačte odpoveď]

(299)

Pani	1
Pán	2

EB620.4 MM053aH NEW

MM053a
N

Full name of the person asked in MM053a

TT

[Write down]

1 40 (300,301-340)

EB620.4 MM053aN NEW

MM053a
N

Plné meno osoby vyžiadanej v otázke MM053a

TT

[Zapište]

1 40 (300,301-340)

EB620.4 MM053aN NEW

MM053aT

Direct phone number of the person asked in MM053a (including city code)

TT

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866]

1 20 (341,342-361)

EB620.4 MM053aT NEW

IF MM0053a=3

TT

Thank you very much. Good bye.

TT

Quit interview and call again later at agreed time. Start interview with MM053 then.

TT

MM053aT

Telefónne číslo priamo na osobu vyžiadanú v otázke MM053a (vrátane predvoľby mesta)

TT

[Zapište bez /, ., + atď. - například 026611866]

1 20 (341,342-361)

EB620.4 MM053aT NEW

IF MM0053a=3

TT

Ďakujem veľmi pekne. Dovidenia.

TT

Skončíte rozhovor a zavolajte neskôr v dohodnutom čase. Rozhovor potom začnite otázkou MM053.

TT

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. Add a suitable entry for the second call and begin with the appropriate version of MM053 (i.e. MM053a, b or c).

TT

IF MM0053a=1 GO TO MM099

TT

IF MM0053a=2 GO TO MM097

TT

MM053b is asked if there is only 1 establishment in the size class selected in SEL053, step 1a/b (i.e. if <fig_MM053> = 1).

TT

MM053b In this case the right unit for the interview would be the establishment with <txt_MM053>. Would you please give me the telephone number of that establishment and – if possible – the name of the most senior person who is in charge of personnel in that establishment.

TT

[Tick what applies]

(362)

The respondent is this person	1
Information obtained	2
Call the present number (switchboard) again later on	3
Refused	4

TT

TT

TT

TT

EB620.4 MM053b NEW

IF MM0053b=4 THEN STOP INTERVIEW

TT

MM053b Please choose the correct option

H

TT

[Tick what applies]

(363)

Mrs	1
Mr	2

TT

TT

EB620.4 MM053bH NEW

MM053b Full name of the person asked in MM053b

N

TT

[Write down]

1 40 (364,365-404)

Dbajte, aby doposiaľ zhromaždené informácie boli uložené a k dispozícii pri druhom hovore a do súboru s konečnými údajmi. Pridajte vhodný záznam pre druhý hovor a začnite s príslušnou verziou otázky MM053 (t. j. MM053a, b alebo c).

IF MM0053a=1 GO TO MM099

IF MM0053a=2 GO TO MM097

MM053b is asked if there is only 1 establishment in the size class selected in SEL053, step 1a/b (i.e. if <fig_MM053> = 1).

MM053b V tomto prípade by vhodným na prieskum bol podnik s <txt_MM053>. Dali by ste mi, prosím, telefónne číslo na tento podnik a - ak je to možné - aj meno najvyššie postaveného riadiaceho pracovníka, ktorý koordinuje činnosti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v tomto podniku.

[Vyznačte odpoveď]

(362)

Respondent je touto osobou	1
Informácia získaná	2
Opätovné volanie na dané číslo (ústredňu) neskôr	3
Odmietnutie	4

EB620.4 MM053b NEW

IF MM0053b=4 THEN STOP INTERVIEW

MM053b Vyberte správnu možnosť

H

[Vyznačte odpoveď]

(363)

Pani	1
Pán	2

EB620.4 MM053bH NEW

MM053b Plné meno osoby vyžiadanej v otázke MM053b

N

[Zapíšte]

1 40 (364,365-404)

--

EB620.4 MM053bN NEW

MM053bT Direct phone number of the person asked in MM053b (including city code) TT

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866]

1 20 (405,406-425)

--

EB620.4 MM053bT NEW

IF MM0053b=1 GO TO MM099

IF MM0053b=2 GO TO MM097

IF MM0053b=3

Thank you very much. Good bye.

Quit interview and call again later at agreed time. Start interview with MM053 then.

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. Add a suitable entry for the second call and begin with the appropriate version of MM053 (i.e. MM053a, b or c).

MM053c is asked if there is more than 1 establishment in the size class selected in SEL053, step 1a/b (i.e. if <fig_MM053> > 1).

Make a random selection of one letter between A and Z and show this letter here.

--

EB620.4 MM053bN NEW

MM053bT Telefónne číslo priamo na osobu vyžiadanú v otázke MM053b (vrátane predvolby mesta)

[Zapište bez /, ., + atď. - napríklad 026611866]

1 20 (405,406-425)

--

EB620.4 MM053bT NEW

IF MM0053b=1 GO TO MM099

IF MM0053b=2 GO TO MM097

IF MM0053b=3

Ďakujem veľmi pekne. Dovidenia.

Skončíte rozhovor a zavolajte neskôr v dohodnutom čase. Rozhovor potom začnite otázkou MM053.

Dbajte, aby doposiaľ zhromaždené informácie boli uložené a k dispozícii pri druhom hovore a do súboru s konečnými údajmi. Pridajte vhodný záznam pre druhý hovor a začnite s príslušnou verziou otázky MM053 (t. j. MM053a, b alebo c).

MM053c is asked if there is more than 1 establishment in the size class selected in SEL053, step 1a/b (i.e. if <fig_MM053> > 1).

Náhodne vyberte jedno písmeno od A do Z a dané písmeno tu uveďte.

MM053c In this case I would like to conduct the interview for one of the establishments with <txt_MM053>. For the random selection it would be helpful if you had a list of the <fig_MM053> establishments with <txt_MM053> in (OUR COUNTRY). Which of these establishments is located in a community the name of which starts with the letter "<?>*)" or the letter which follows next in the alphabet. Would you please give me the telephone number of that establishment and – if possible – the name of the most senior person who is in charge of personnel in that establishment?

TT

If more than one establishment in this community: And which of these establishments is located in a street the name of which starts with the letter "<?>*)" or the letter which follows next in the alphabet? [Tick what applies]

TT

	(426)	
The respondent is this person	1	TT
Information obtained	2	TT
Call the present number (switchboard) again later on	3	TT
Refused	4	TT

EB620.4 MM053c NEW

IF MM0053c=4 THEN STOP INTERVIEW

TT

MM053cH Please choose the correct option

TT

[Tick what applies]

TT

	(427)	
Mrs	1	TT
Mr	2	TT

EB620.4 MM053cH NEW

MM053cN Full name of the person asked in MM053c

TT

[Write down]

TT

1 40 (428,429-468)

MM053c V tomto prípade by som chcel/a urobiť rozhovor s jedným z podnikov s <txt_MM053>. Pri náhodnom výbere by bolo užitočné, ak by ste mali zoznam <fig_MM053> podnikov s <txt_MM053> na Slovensku. Ktorý z týchto podnikov sa nachádza v komunite, ktorej názov sa začína písmenom "<?>*)" alebo písmenom, ktoré nasleduje v abecede? Dali by ste mi, prosím, telefónne číslo na tento podnik a - ak je to možné - aj meno najvyššie postaveného riadiaceho pracovníka, ktorý koordinuje činnosti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v tomto podniku.

Ak je v tejto komunite viac než jeden podnik: A ktorý z týchto podnikov sa nachádza na ulici, ktorej názov sa začína písmenom "<?>*)" alebo písmenom, ktoré nasleduje v abecede? [Vyznačte odpoveď]

(426)

Respondent je touto osobou	1
Informácia získaná	2
Opätovné volanie na dané číslo (ústredňu) neskôr	3
Odmietnutie	4

EB620.4 MM053c NEW

IF MM0053c=4 THEN STOP INTERVIEW

MM053cH Vyberte správnu možnosť

[Vyznačte odpoveď]

(427)

Pani	1
Pán	2

EB620.4 MM053cH NEW

MM053cN Plné meno osoby vyžiadanej v otázke MM053c

[Zapište]

1 40 (428,429-468)

EB620.4 MM053cN NEW

MM053cT Direct phone number of the person asked in MM053c (including city code)

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866]

1 20 (469,470-489)

EB600.' MM053cT NEW

IF MM0053c=1 GO TO MM099

IF MM0053c=2 GO TO MM097

IF MM0053c=3

Thank you very much. Good bye.

Quit interview and call again later at agreed time. Start interview with MM053 then.

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. Add a suitable entry for the second call and begin with the appropriate version of MM053 (i.e. MM053a, b or c).

ASK MM097 IF MM053a, MM053b or MM053c = 2

MM097 Is the selected establishment the headquarters or is it a subsidiary site?

	(490)	
Headquarters	1	TT
Subsidiary site	2	TT
No answer	3	TT

EB620.4 MM053cN NEW

MM053cT Telefónne číslo priamo na osobu vyžiadanú v otázke MM053c (vrátane predvoľby mesta)

[Zapište bez /, ., + atď. - napríklad 026611866]

1 20 (469,470-489)

EB600.' MM053cT NEW

IF MM0053c=1 GO TO MM099

IF MM0053c=2 GO TO MM097

IF MM0053c=3

Ďakujem veľmi pekne. Dovoďenia.

Skončíte rozhovor a zavolajte neskôr v dohodnutom čase. Rozhovor potom začnite otázkou MM053.

Dbajte, aby doposiaľ zhromaždené informácie boli uložené a k dispozícii pri druhom hovore a do súboru s konečnými údajmi. Pridajte vhodný záznam pre druhý hovor a začnite s príslušnou verziou otázky MM053 (t. j. MM053a, b alebo c).

ASK MM097 IF MM053a, MM053b or MM053c = 2

MM097 Je zvolený podnik ústredím alebo ide o prevádzku dcérskej spoločnosti?

	(490)	
Ústredie	1	
Prevádzka dcérskej spoločnosti	2	
Bez odpovede	3	

EB620.4 MM097 NEW		EB620.4 MM097 NEW	
Thank you very much.	TT	Ďakujem veľmi pekne.	
Quit interview. Call telephone number given in MM053a, b or c and ask for the person named there (or for most senior person who is in charge of personnel in that establishment). Start interview with MM001 and then directly go to MM102 after contact phase.	TT	Skončite rozhovor. Zavolajte na číslo uvedené v otázke MM053a, b alebo c a vypýtajte si tam menovanú osobu (alebo najvyššie postaveného riadiaceho pracovníka, ktorý koordinuje činnosti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v tomto podnik). Rozhovor začnite otázkou MM001 a po kontaktnej fáze potom prejdite priamo na otázku MM102.	
Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file.	TT	Dbajte, aby doposiaľ zhromaždené informácie boli uložené a k dispozícii pri druhom hovore a do súboru s konečnými údajmi.	
ASK MM099 IF MM053a, MM053b or MM053c = 1	TT	ASK MM099 IF MM053a, MM053b or MM053c = 1	
MM099 Is the selected establishment the headquarters or is it a subsidiary site?	TT	MM099 Je zvolený podnik ústredím alebo ide o prevádzku dcérskej spoločnosti?	
		(491)	
Headquarters	1	Ústredie	1
Subsidiary site	2	Prevádzka dcérskej spoločnosti	2
No answer	3	Bez odpovede	3
EB620.4 MM099 NEW		EB620.4 MM099 NEW	
IF MM099=1 ,2,3 GO TO MM102	TT	IF MM099=1 ,2,3 GO TO MM102b	
B. BACKGROUND INFORMATION	TT	B. PODKLADOVÉ INFORMÁCIE	
ASK MM100 TO ALL EXCEPT in BE BG CY CZ EE EL HR HU IE LT MK MT PT RO SI SK TR	TT		
MM100 May I first of all check: Is the establishment at this address a single independent organisation, or is it one of a number of establishments at different locations in (OUR COUNTRY) belonging to the same company or organisation?	NL	MM100	
[Tick what applies]	NL		
		(512)	
A single independent company or organization	1		
One of a number of different establishments	2		
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3		
EB620.3 MM100 MODIFY		EB620.3 MM100 MODIFY	
ASK MM101 IF MM050=2 OR MM100=2	TT		
MM101 Is it the headquarters or is it a subsidiary site?	TT	MM101	

[Tick what applies]			TT
			(513)
Headquarters	1		TT
Subsidiary site	2		TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3		TT

EB620.3 MM101

ASK MM102a IF MM050 OR MM100=1

MM102a	Approximately how many employees work at this establishment? Please refer to the local site only.	TT
--------	---	----

[Count the number of persons - Each employee is counted as one person, regardless whether they are working full-time or part-time (= headcount)] [If "No answer" please code '99999' - If "Don't know" please code '99998' - If "Refusal" please code '99997']

(514-518)

employees

EB620.3 MM102a MODIFY

ASK MM102b IF MM050 OR MM100=2,3

MM102b	Approximately how many employees work at this establishment? Please refer to the local site only.	TT
--------	---	----

[Count the number of persons - Each employee is counted as one person, regardless whether they are working full-time or part-time (= headcount)] [If "No answer" please code '99999' - If "Don't know" please code '99998' - If "Refusal" please code '99997']

(519-523)

employees

EB620.3 MM102b MODIFY

IF MM102<10 OR MM102 = 99997, 99998, 99999 THEN STOP INTERVIEW

The survey is now finished. Thank you for your help. Goodbye.

ASK ALL

MM103	Does this establishment belong to the public sector?	TT
-------	--	----

[Tick what applies]

(524)

Yes	1	RT
No	2	RT

			(513)
	1		
	2		
	3		

EB620.3 MM101

ASK MM102a IF MM050 OR MM100=1

MM102a	Približne koľko zamestnancov pracuje v tomto podniku?	TT
--------	---	----

[Spočítajte počet osôb - Každý zamestnanec sa počíta ako jedna osoba bez ohľadu na to, či pracuje na plný alebo polovičný úväzok (= počet osôb)] [Ak "Bez odpovede", okódujte '99999' - Ak "Nevie", okódujte '99998' - Ak "Odmietnutie", okódujte '99997']

(514-518)

zamestnancov

EB620.3 MM102a MODIFY

ASK MM102b IF MM050 OR MM100=2,3

MM102b	Približne koľko zamestnancov pracuje v tomto podniku? Zohľadnite len miestnu prevádzku.	TT
--------	---	----

[Spočítajte počet osôb - Každý zamestnanec sa počíta ako jedna osoba bez ohľadu na to, či pracuje na plný alebo polovičný úväzok (= počet osôb)] [Ak "Bez odpovede", okódujte '99999' - Ak "Nevie", okódujte '99998' - Ak "Odmietnutie", okódujte '99997']

(519-523)

zamestnancov

EB620.3 MM102b MODIFY

IF MM102a/b <10 OR MM102a/b = 99997, 99998, 99999 THEN STOP INTERVIEW

Anketa sa týmto končí. Ďakujem za pomoc. Dovidenia.

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

MM103	Patrí tento podnik do verejného sektora?	TT
-------	--	----

[Vyznačte odpoveď]

(524)

Áno	1
Nie	2

DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 TT

EB620.3 MM103

ASK MM106 IF MM103 = 2 OR 3 TT

MM106 Was this establishment founded before 1990, between 1990 and 2005 or after 2005? TT

[Read out] TT

	(525)	
Before 1990	1	TT
Between 1990 and 2005	2	TT
After 2005	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM106 MODIFY

C. GENERAL HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT IN THE ESTABLISHMENT TT

ASK ALL RT

MM150 What health and safety services do you use, be it in-house or contracted externally? TT

[Read out]	Yes	No	DK/ NA
------------	-----	----	--------

 TT

(546)	1	An occupational health doctor	1	2	3	TT
(547)	2	A safety expert	1	2	3	TT
(548)	3	A psychologist	1	2	3	TT
(549)	4	An ergonomics expert, dealing with the set up of the workstation	1	2	3	TT
(550)	5	A general health and safety consultancy	1	2	3	TT

EB620.3 MM150 MODIFY

MM152 Does your establishment routinely analyse the causes of sickness absence? TT

[Tick what applies] TT

	(551)	
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE) 3

EB620.3 MM103

ASK MM106 IF MM103 = 2 OR 3

MM106 Tento podnik bol založený pred rokom 1990, v období rokov 1990 až 2005 alebo po roku 2005?

[Prečítajte] TT

	(525)	
Pred rokom 1990	1	
V období rokov 1990 až 2005	2	
Po roku 2005	3	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	4	

EB620.3 MM106 MODIFY

C. CELKOVÉ RIADENIE BEZPEČNOSTI A OCHRANY ZDRAVIA PRI PRÁCI V PODNIKU

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

MM150 Aké služby bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci využívate, či už interné alebo na externú zmluvu?

[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede
--------------	-----	-----	--------------------

(546)	1	Lekár so špecializáciou na pracovné lekárstvo	1	2	3
(547)	2	Odborník na bezpečnosť	1	2	3
(548)	3	Psychológ	1	2	3
(549)	4	Odborník na ergonómiu, ktorý sa zaoberá usporiadaním pracovného miesta	1	2	3
(550)	5	Celkové poradenstvo v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci	1	2	3

EB620.3 MM150 MODIFY

MM152 Kontroluje váš podnik pravidelne príčiny absencií z dôvodu práceneschopnosti?

[Vyznačte odpoveď]

	(551)	
Áno	1	
Nie	2	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	3	

EB620.3 MM152 MODIFY

MM153 Do you take measures to support employees' return to work following a long-term sickness absence? TT

[Tick what applies]

(552)

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM153 MODIFY

MM154 Is the health of employees monitored through regular medical examinations? TT

[Tick what applies]

(553)

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM154 MODIFY

MM155 Is there a documented policy, established management system or action plan on health and safety in your establishment? TT

[Tick what applies]

(554)

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM155

ASK MM156 IF MM155 = 1

MM156 In practice, how much of an impact does this policy, management system or action plan have on health and safety in your establishment? Does it have a large impact, some impact or practically no impact? TT

[Read out]

(555)

Large impact	1	TT
Some impact	2	TT
Practically no impact	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM152 MODIFY

MM153 Podnikáte opatrenia na podporu návratu zamestnancov do práce po dlhodobej práceneschopnosti?

[Vyznačte odpoveď]

(552)

Áno	1
Nie	2
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	3

EB620.3 MM153 MODIFY

MM154 Sleduje sa zdravie zamestnancov prostredníctvom pravidelných lekárskeho prehliadok?

[Vyznačte odpoveď]

(553)

Áno	1
Nie	2
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	3

EB620.3 MM154 MODIFY

MM155 Existuje vo vašom podniku zdokumentovaná politika, zavedený systém riadenia alebo akčný plán ohľadom bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci?

[Vyznačte odpoveď]

(554)

Áno	1
Nie	2
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	3

EB620.3 MM155

ASK MM156 IF MM155 = 1

MM156 Aký je v praxi vplyv tejto politiky, systému riadenia alebo akčného plánu ohľadom bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vo vašom podniku? Má veľký vplyv, nejaký vplyv alebo prakticky žiadny?

[Prečítajte]

(555)

Veľký vplyv	1
Nejaký vplyv	2
Prakticky žiadny vplyv	3
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	4

EB620.3 MM156 MODIFY

ASK MM157 IF MM155 = 2

TT

MM157 Are there any particular reasons for not having developed such a policy, management system or action plan so far? Please tell me which of the following statements – if any – apply to the situation in your establishment?

TT

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA
--	------------	-----	----	--------

TT

(556)	1	We don't see the benefit of such a policy, management system or action plan	1	2	3	TT
(557)	2	We haven't had time to develop any of these	1	2	3	TT
(558)	3	We don't have the expertise to develop these	1	2	3	TT
(559)	4	In view of our health and safety risks this is not necessary	1	2	3	TT
(560)	5	The necessary financial resources were not available	1	2	3	TT

EB620.3 MM157

ASK ALL

RT

MM158 Are health and safety issues raised in high level management meetings regularly, occasionally or practically never?

TT

[Read out]

TT

	(561)	
Regularly	1	RT
Occasionally	2	RT
Practically never	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM158 MODIFY

MM159 Overall, how would you rate the degree of involvement of the line managers and supervisors in the management of health and safety? Is it very high, quite high, quite low or very low?

TT

[Read out]

TT

	(562)	
Very high	1	TT
Quite high	2	TT
Quite low	3	TT
Very low	4	TT

EB620.3 MM156 MODIFY

ASK MM157 IF MM155 = 2

MM157 Existujú nejaké konkrétne dôvody, prečo zatiaľ nebola vypracovaná táto politika, systém riadenia alebo akčný plán? Povedzte mi, prosím, ktorý z nasledujúcich výrokov - ak nejaký - platí pre situáciu vo vašom podniku.

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede
--	--------------	-----	-----	--------------------

(556)	1	Nevidíme prínosy takejto politiky, systému riadenia alebo akčného plánu	1	2	3	TT
(557)	2	Nemali sme čas ich vypracovať	1	2	3	TT
(558)	3	Nemáme odborné poznatky na ich vypracovanie	1	2	3	TT
(559)	4	Nie je to potrebné vzhľadom na zdravotné a bezpečnostné riziká	1	2	3	TT
(560)	5	Neboli k dispozícii potrebné finančné prostriedky	1	2	3	TT

EB620.3 MM157

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

MM158 Problematika bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci sa na schôdzach top manažmentu spomína pravidelne, príležitostne alebo prakticky nikdy?

[Prečítajte]

	(561)	
Pravidelne	1	
Príležitostne	2	
Prakticky nikdy	3	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	4	

EB620.3 MM158 MODIFY

MM159 Ako by ste celkovo ohodnotili mieru zapojenia líniových manažérov a vedúcich pracovníkov do riadenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci? Je veľmi vysoká, skôr vysoká, skôr nízka alebo veľmi nízka?

[Prečítajte]

	(562)	
Veľmi vysoká	1	
Skôr vysoká	2	
Skôr nízka	3	
Veľmi nízka	4	

DK/ NA (SPONTANEOUS) 5 TT

EB620.3 MM159 MODIFY

MM161 Are workplaces in your establishment regularly checked for safety and health as part of a risk assessment or similar measure? TT

[Tick what applies] TT

(563)
Yes 1 RT
No 2 RT
DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 TT

EB620.3 MM161 MODIFY

ASK MM162 TO MM166 IF MM161 = 1 TT

MM162 Are these risk assessments or workplace checks mostly conducted by your own staff or are they normally contracted to external service providers? TT

[Read out] TT

(564)
Conducted by own staff 1 TT
Contracted to external providers 2 TT
Both about equally (SPONTANEOUS) 3 TT
DK/ NA (SPONTANEOUS) 4 TT

EB620.3 MM162 MODIFY

MM163 On which occasions are these risk assessments or workplace checks carried out? TT

[Read out] Yes No DK/ NA TT

(565) 1 Following a change in the staffing, layout or organisation of work 1 2 3 TT
(566) 2 At the request of employees, e.g. in case of complaints 1 2 3 TT
(567) 3 At regular intervals, without any specific cause 1 2 3 TT

EB620.3 MM163 MODIFY

MM164 Which of the following areas are routinely considered in these checks? TT

Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE) 5

EB620.3 MM159 MODIFY

MM161 Kontrolujú sa pracoviská vo vašom podniku pravidelne z hľadiska bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako súčasť posudzovania rizík alebo podobného opatrenia?

[Vyznačte odpoveď]

(563)
Áno 1
Nie 2
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE) 3

EB620.3 MM161 MODIFY

ASK MM162 TO MM166 IF MM161 = 1

MM162 Toto posúdenie rizík alebo kontroly pracoviska vykonáva zväčša váš vlastný personál alebo sa bežne zmluvne zadajú externému poskytovateľovi služieb?

[Prečítajte]

(564)
Vykonáva vlastný personál 1
Zmluvne zadané externým poskytovateľom 2
Obe možnosti sú približne rovnocenné (SPONTÁNNE) 3
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE) 4

EB620.3 MM162 MODIFY

MM163 Pri akých príležitostiach sa vykonávajú tieto posúdenia rizík alebo kontroly pracoviska?

[Prečítajte] Áno Nie Nevie/bez odpovede

(565) 1 Po personálnej zmene, zmene rozdelenia alebo organizácie práce 1 2 3
(566) 2 Na žiadosť zamestnancov, napr. v prípade sťažností 1 2 3
(567) 3 V pravidelných intervaloch bez konkrétnej príčiny 1 2 3

EB620.3 MM163 MODIFY

MM164 Ktoré z nasledujúcich oblastí sa bežne berú do úvahy pri týchto kontrolách?

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA	TT
--	------------	-----	----	--------	----

(568)	1	Equipment and working environment	1	2	3	TT
(569)	2	The way work is organised	1	2	3	TT
(570)	3	Irregular or long working hours	1	2	3	TT
(571)	4	Supervisor-employee relationships	1	2	3	TT

EB620.3 MM164

MM166 Which of the following actions have been taken as a follow-up to these checks? TT

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA	TT
--	------------	-----	----	--------	----

(572)	1	Changes to equipment or working environment	1	2	3	TT
(573)	2	Changes to the way work is organised	1	2	3	TT
(574)	3	Changes to working time arrangements	1	2	3	TT
(575)	4	Provision of training	1	2	3	TT

EB620.3 MM166 MODIFY

ASK MM169 IF MM161 = 2 TT

MM169 Are there any particular reasons why these checks are not regularly carried out? Please tell me which of the following statements – if any – apply to your establishment? TT

	[Read out] - Items randomize	Yes	No	DK/ NA	TT
--	------------------------------	-----	----	--------	----

(576)	1	The necessary expertise is lacking	1	2	3	TT
(577)	2	Risk assessments are too time consuming or expensive	1	2	3	TT
(578)	3	The legal obligations on risk assessment are too complex	1	2	3	TT
(579)	4	It is not necessary, because we do not have any major problems	1	2	3	TT

EB620.3 MM169 MODIFY

ASK ALL RT

MM170 Has the {labour inspectorate}* visited this workplace in the last 3 years in order to check health and safety conditions? TT

[Tick what applies] TT

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede	
--	--------------	-----	-----	--------------------	--

(568)	1	Vybavenie a pracovné prostredie	1	2	3	
(569)	2	Spôsob organizácie práce	1	2	3	
(570)	3	Nepravidelná alebo dlhá pracovná doba	1	2	3	
(571)	4	Vzťahy medzi vedúcim a zamestnancom	1	2	3	

EB620.3 MM164

MM166 Ktoré z nasledujúcich opatrení sa podniklo v dôsledku týchto kontrol? TT

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede	
--	--------------	-----	-----	--------------------	--

(572)	1	Zmeny vybavenia alebo pracovného prostredia	1	2	3	
(573)	2	Zmeny spôsobu organizácie práce	1	2	3	
(574)	3	Zmeny usporiadania pracovnej doby	1	2	3	
(575)	4	Zabezpečenie školenia	1	2	3	

EB620.3 MM166 MODIFY

ASK MM169 IF MM161 = 2 TT

MM169 Sú nejaké konkrétne dôvody, prečo sa tieto kontroly nevykonávajú pravidelne? Povedzte mi, prosím, ktorý z nasledujúcich výrokov - ak nejaký - platí pre váš podnik. TT

	[Prečítajte] - Náhodne meňte poradie položiek	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede	
--	---	-----	-----	--------------------	--

(576)	1	Chýbajú potrebné odborné skúsenosti	1	2	3	
(577)	2	Posudzovanie rizík je časovo príliš náročné alebo nákladné	1	2	3	
(578)	3	Právne povinnosti pri posudzovaní rizík sú príliš zložité	1	2	3	
(579)	4	Nie je to potrebné, pretože nemáme žiadne veľké problémy	1	2	3	

EB620.3 MM169 MODIFY

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

MM170 Navštívil {Inšpektorát Práce}* za posledné 3 roky toto pracovisko s cieľom skontrolovať podmienky bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci? TT

[Vyznačte odpoveď]

		(580)	
Yes	1	RT	
No	2	RT	
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT	

EB620.3 MM170 MODIFY

MM171 In your establishment, how important are the following reasons for addressing health and safety? For each one, please tell me whether it is a major reason, a minor reason or not a reason at all.

	[Read out]	Major	Minor	No	DK/ NA	TT
--	------------	-------	-------	----	--------	----

(581)	1	Fulfillment of legal obligation	1	2	3	4	TT
(582)	2	Requests from employees or their representatives	1	2	3	4	TT
(583)	3	Staff retention and absence management	1	2	3	4	TT
(584)	4	Economic or performance-related reasons	1	2	3	4	TT
(585)	5	Requirements from clients or concern about the organisation's reputation	1	2	3	4	TT
(586)	6	Pressure from the {labour inspectorate}*	1	2	3	4	TT

EB620.3 MM171 MODIFY

MM172 In your establishment, what are the main difficulties in dealing with health and safety? Please tell me for each of the following whether it is a major difficulty, a minor difficulty, or not a difficulty at all.

	[Read out]	Major	Minor	No	DK/ NA	TT
--	------------	-------	-------	----	--------	----

(587)	1	A lack of resources such as time, staff or money	1	2	3	4	TT
(588)	2	A lack of awareness	1	2	3	4	TT
(589)	3	A lack of expertise	1	2	3	4	TT
(590)	4	A lack of technical support or guidance	1	2	3	4	TT
(591)	5	The culture within the establishment	1	2	3	4	TT
(592)	6	The sensitivity of the issue	1	2	3	4	TT

EB620.3 MM172 MODIFY

		(580)	
Áno	1		
Nie	2		
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	3		

EB620.3 MM170 MODIFY

MM171 Nakolko dôležité sú vo vašom podniku nasledujúce dôvody pri riešení ochrany zdravia a bezpečnosti? Pri každom, mi prosím povedzte, či je to dôležitý, menej dôležitý alebo vôbec žiadny dôvod.

	[Prečítajte]	Dôležitý	Menej dôležitý	Nie je	Nevie/bez odpovede
--	--------------	----------	----------------	--------	--------------------

(581)	1	Plnenie právnych záväzkov	1	2	3	4	(581)
(582)	2	Požiadavky zamestnancov alebo ich zástupcov	1	2	3	4	(582)
(583)	3	Udržanie pracovníkov a riadenie absencií	1	2	3	4	(583)
(584)	4	Ekonomické dôvody alebo dôvody súvisiace s výkonnosťou	1	2	3	4	(584)
(585)	5	Požiadavky od klientov alebo obava o dobré meno organizácie	1	2	3	4	(585)
(586)	6	Tlak z {Inšpektorátu Práce}*	1	2	3	4	(586)

EB620.3 MM171 MODIFY

MM172 Aké sú vo vašom podniku hlavné ťažkosti pri riešení ochrany zdravia a bezpečnosti? Pri každom z nasledujúcich tvrdení, mi prosím povedzte, či ide o veľký problém, menší problém alebo vôbec žiadny.

	[Prečítajte]	Veľký	Menší	Žiaden	Nevie/bez odpovede
--	--------------	-------	-------	--------	--------------------

(587)	1	Nedostatok zdrojov, ako napríklad času, personálu alebo peňazí	1	2	3	4	(587)
(588)	2	Nedostatok povedomia	1	2	3	4	(588)
(589)	3	Nedostatok skúseností	1	2	3	4	(589)
(590)	4	Nedostatok technickej podpory alebo usmernenia	1	2	3	4	(590)
(591)	5	Kultúra v podniku	1	2	3	4	(591)
(592)	6	Citlivosť problematiky	1	2	3	4	(592)

EB620.3 MM172 MODIFY

MM173 Have you used health and safety information from any of the following bodies or institutions? TT

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA	TT
--	------------	-----	----	--------	----

(593)	1	Official institutes for health and safety at work	1	2	3	TT
(594)	2	The European Agency for safety and health at work	1	2	3	TT
(595)	3	In-house health and safety services	1	2	3	TT
(596)	4	The (labour inspectorate)*	1	2	3	TT
(597)	5	Employers' organisations	1	2	3	TT
(598)	6	Trade unions	1	2	3	RT
(599)	7	Contracted health and safety experts	1	2	3	TT
(600)	8	Insurance providers	1	2	3	TT

EB620.3 MM173 MODIFY

ASK ALL RT

MM175 Are you aware of the European Week for safety and health at work? TT

[Tick what applies]					TT
			(601)		
Yes			1	RT	
No			2	RT	
DK/ NA (SPONTANEOUS)			3	TT	

EB620.3 MM175

D.HEALTH AND SAFETY RISKS IN THE ESTABLISHMENT TT

ASK ALL RT

MM200 For each of the following issues, please tell me whether it is of major concern, some concern or no concern at all in your establishment. TT

	[Read out]	Major concern	Some concern	No concern	DK/ NA	TT
--	------------	---------------	--------------	------------	--------	----

(622)	1	Dangerous substances (Int.: explain if necessary: e.g. dusts, chemical, biological or radioactive)	1	2	3	4	TT
(623)	2	Accidents	1	2	3	4	TT

MM173 Použil niekedy Váš podnik informácie o ochrane zdravia a bezpečnosti od niektorého z uvedených orgánov alebo inštitúcií?

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede
--	--------------	-----	-----	--------------------

(593)	1	Oficiálne inštitúcie ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci	1	2	3
(594)	2	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci	1	2	3
(595)	3	Interné služby ochrany zdravia a bezpečnosti	1	2	3
(596)	4	{Inšpektorát Práce}*	1	2	3
(597)	5	Organizácie zamestnávateľa	1	2	3
(598)	6	Odbory	1	2	3
(599)	7	Odborníci na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci pracujúci na zmluvu	1	2	3
(600)	8	Poistovatelia	1	2	3

EB620.3 MM173 MODIFY

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

MM175 Viete o Európskom týždni bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci?

[Vyznačte odpoveď]				
			(601)	
Áno			1	
Nie			2	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)			3	

EB620.3 MM175

D. ZDRAVOTNÉ A BEZPEČNOSTNÉ RIZIKÁ V PODNIKU

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

MM200 Pri každom z nasledujúcich problémov, mi prosím povedzte, či vo vašom podniku vzbudzuje veľké obavy, určité obavy alebo vôbec žiadne.

	[Prečítajte]	Veľké obavy	Určité obavy	Žiadne obavy	Nevie/bez odpovede
--	--------------	-------------	--------------	--------------	--------------------

(622)	1	Nebezpečné látky (Ank.: v prípade potreby vysvetlite: napr. prach, chemické, biologické alebo rádioaktívne látky)	1	2	3	4
(623)	2	Nehody	1	2	3	4

(624)	3	Noise and vibration	1	2	3	4	TT
	4	Musculoskeletal disorders such as pain in the back, neck, arms or legs	1	2	3	4	TT
(625)	5	Work-related stress	1	2	3	4	TT
(626)	6	Violence or threat of violence	1	2	3	4	TT
(627)	7	Bullying or harassment, i.e. abuse, humiliation or assault by colleagues or superiors	1	2	3	4	TT
(628)							TT

EB620.3 MM200 MODIFY

MM202 Several factors can contribute to stress, violence and harassment at work; they concern the way work is organised and are often referred to as 'psychosocial risks'. Please tell me whether any of the following psychosocial risks are a concern in your establishment.

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA	TT
--	------------	-----	----	--------	----

(629)	1	Time pressure	1	2	3	TT
	2	Poor communication between management and employees	1	2	3	TT
(630)						TT
(631)	3	Poor co-operation amongst colleagues	1	2	3	TT
	4	Lack of employee control in organising their work	1	2	3	TT
(632)						TT
(633)	5	Job insecurity	1	2	3	TT
	6	Having to deal with difficult customers, patients, pupils etc.	1	2	3	TT
(634)	7	Problems in supervisor – employee relationships	1	2	3	TT
(635)						TT
(636)	8	Long or irregular working hours	1	2	3	TT
(637)	9	An unclear human resources policy	1	2	3	TT
(638)	10	Discrimination (for example due to gender, age or ethnicity)	1	2	3	TT

EB620.3 MM202 MODIFY

E. MANAGEMENT OF PSYCHOSOCIAL RISKS IN THE ESTABLISHMENT

ASK ALL

MM250 Does your establishment have a procedure to deal with work-related stress?

Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related stress is experienced when the demands of the work exceed the employees' ability to cope with or control them.

(624)	3	Hluk a vibrácie	1	2	3	4	TT
	4	Poruchy svalov a kostry, ako napríklad bolesť v chrbte, krku, rukách alebo nohách	1	2	3	4	TT
(625)	5	Stres v súvislosti s prácou	1	2	3	4	TT
(626)	6	Násilie alebo hrozba násillia	1	2	3	4	TT
(627)	7	Šikana alebo obťažovanie, napr. zneužívanie, ponižovanie alebo napadnutie zo strany kolegov alebo nadriadených	1	2	3	4	TT
(628)							TT

EB620.3 MM200 MODIFY

MM202 K stresu, násilliu a obťažovaniu v práci môže prispievať viacero faktorov. Týkajú sa spôsobu organizácie práce a často sa označujú ako „psychosociálne riziká“. Povedzte mi, prosím, či niektoré z nasledujúcich psychosociálnych rizík vzbudzuje obavy vo vašom podniku.

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede	TT
--	--------------	-----	-----	--------------------	----

(629)	1	Časový stres	1	2	3	TT
	2	Zlá komunikácia medzi vedením a zamestnancami	1	2	3	TT
(630)						TT
(631)	3	Zlá spolupráca medzi kolegami	1	2	3	TT
	4	Nedostatok kontroly organizácie práce zo strany zamestnancov	1	2	3	TT
(632)						TT
(633)	5	Neistota pracovného miesta	1	2	3	TT
	6	Nutnosť prichádzania do styku s ťažkými zákazníkmi, pacientmi, žiakmi a pod.	1	2	3	TT
(634)	7	Problémy vo vzťahoch medzi vedúcim pracovníkom a zamestnancom	1	2	3	TT
(635)						TT
(636)	8	Dlhá alebo nepravidelná pracovná doba	1	2	3	TT
(637)	9	Nejasná politika ľudských zdrojov	1	2	3	TT
(638)	10	Diskriminácia (napr. z dôvodu pohlavia, veku alebo národnosti)	1	2	3	TT

EB620.3 MM202 MODIFY

E. RIADENIE PSYCHOSOCIÁLNYCH RIZÍK V PODNIKU

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

MM250 Má váš podnik postup riešenia stresu súvisiaceho s prácou?

Anketár: V prípade potreby prečítajte definíciu: Stres súvisiaci s prácou vzniká, keď nároky na prácu prevyšujú schopnosť zamestnanca ich zvládnuť a riadiť.

(659)		
Yes	1	RT
No	2	RT
Work-related stress is not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3	TT
No answer (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM250 MODIFY

MM251 Is there a procedure in place to deal with bullying or harassment? TT

Interviewer: Read out definition if necessary: Bullying or harassment occurs when one or more workers or managers are abused, humiliated or assaulted by colleagues or superiors.

(660)		
Yes	1	RT
No	2	RT
These problems are not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3	TT
No answer (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM251 MODIFY

MM252 And do you have a procedure to deal with work-related violence? TT

Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related violence occurs when one or more workers or managers are threatened, assaulted or abused by clients, patients or pupils.

(661)		
Yes	1	RT
No	2	RT
Work-related violence is not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3	TT
No answer (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM252

MM253 In the last 3 years, has your establishment used any of the following measures to deal with psychosocial risks? TT

[Read out]	Yes	No	DK/NA
------------	-----	----	-------

(662)	1	Changes to the way work is organised	1	2	3	TT
(663)	2	A redesign of the work area	1	2	3	TT
(664)	3	Confidential counseling for employees	1	2	3	TT
(665)	4	Set-up of a conflict resolution procedure	1	2	3	TT

(659)		
Áno	1	
Nie	2	
Stres súvisiaci s prácou nie je v tomto podniku problémom (SPONTÁNNE)	3	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	4	

EB620.3 MM250 MODIFY

MM251 Má váš podnik zavedený postup riešenia šikany alebo obťažovania? TT

Anketár: V prípade potreby prečítajte definíciu: Šikana alebo obťažovanie vzniká, keď jeden alebo viacerí pracovníkov alebo riadiacich pracovníkov prežíva zneužívanie, ponižovanie alebo napadnutie zo strany kolegov alebo nadriadených.

(660)		
Áno	1	
Nie	2	
Tieto záležitosti nie sú v tomto podniku problémom (SPONTÁNNE)	3	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	4	

EB620.3 MM251 MODIFY

MM252 A máte postup riešenia násilia súvisiaceho s prácou? TT

Anketár: V prípade potreby prečítajte definíciu: Násilie súvisiace s prácou vzniká, keď sa klienti, pacienti alebo žiaci vyhrážajú, napádajú alebo zneužívajú jedného alebo viacerých pracovníkov alebo riadiacich pracovníkov.

(661)		
Áno	1	
Nie	2	
Násilie súvisiace s prácou nie je v tomto podniku problémom (SPONTÁNNE)	3	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	4	

EB620.3 MM252

MM253 Uplatnil váš podnik za posledné 3 roky niektoré z nasledujúcich opatrení na riešenie psychosociálnych rizík? TT

[Prečítajte- MEŇTE PORADIE OTÁZOK]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede
------------------------------------	-----	-----	--------------------

(662)	1	Zmeny spôsobu organizácie práce	1	2	3	(662)
(663)	2	Nové usporiadanie pracovných priestorov	1	2	3	(663)
(664)	3	Dôverné poradenstvo pre zamestnancov	1	2	3	(664)
(665)	4	Výpracovanie postupu riešenia konfliktov	1	2	3	(665)

(666)	5	Changes to working time arrangements	1	2	3	TT
(667)	6	Provision of training	1	2	3	TT

EB620.3 MM253 MODIFY

MM256	Does your establishment take action if individual employees work excessively long or irregular hours?			TT

EB620.3 MM256 MODIFY

MM259	Do you inform employees about psychosocial risks and their effect on health and safety?			TT
				(669)
Yes				1 RT
No				2 RT
No answer (SPONTANEOUS)				3 TT

EB620.3 MM259 MODIFY

MM260	Have they been informed about whom to address in case of work-related psychosocial problems?			TT
		(670)		
	Yes	1	RT	
	No	2	RT	
	No answer (SPONTANEOUS)	3	TT	

EB620.3 MM260 MODIFY

ASK MM262 TO MM267 IF ANY OF (MM253_01 to MM253_06 = 1) OR ((MM250 = 1) OR (MM251 = 1) OR (MM252 = 1) OR (MM256 = 1))

(666)	5	Zmeny usporiadania pracovnej doby	1	2	3	TT
(667)	6	Zabezpečenie školenia	1	2	3	TT

EB620.3 MM253 MODIFY

MM256	Používa váš podnik nejaké opatrenia, ak jednotliví zamestnanci pracujú nadmerne dlho alebo v nepravideľnej pracovnej dobe?					
						(668)
Áno						1
Nie						2
Dlhá alebo nepravideľná pracovná doba nie je v tomto podniku problémom (SPONTÁNNE)						3
Bez odpovede (SPONTÁNNE)						4

EB620.3 MM256 MODIFY

MM259	Informujete zamestnancov o psychosociálnych rizikách a ich vplyve na zdravie a bezpečnosť pri práci?					
						(669)
Áno						1
Nie						2
Bez odpovede (SPONTÁNNE)						3

EB620.3 MM259 MODIFY

MM260	Boli informovaní, na koho sa majú obrátiť v prípade psychosociálnych problémov súvisiacich s prácou?					
						(670)
	Áno					1
	Nie					2
	Bez odpovede (SPONTÁNNE)					3

EB620.3 MM260 MODIFY

ASK MM262 TO MM267 IF ANY OF (MM253_01 to MM253_06 = 1) OR ((MM250 = 1) OR (MM251 = 1) OR (MM252 = 1) OR (MM256 = 1) OR (MM259 = 1) OR (MM260 = 1))

MM262	Which of the following reasons prompted your establishment to deal with psychosocial risks?				TT
	[Read out]	Yes	No	DK/NA	TT

(671)	1	Fulfillment of legal obligation	1	2	3	TT
(672)	2	Requests from employees or their representatives	1	2	3	TT
(673)	3	High absenteeism rates	1	2	3	TT

MM262	Ktorá z nasledujúcich príčin priviedla váš podnik k tomu, aby riešil psychosociálne riziká?			
	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede

(671)	1	Plnenie právnych záväzkov	1	2	3	TT
(672)	2	Požiadavky zamestnancov alebo ich zástupcov	1	2	3	TT
(673)	3	Vysoká miera absencie	1	2	3	TT

(674)	4	A decline in productivity or in the quality of outputs	1	2	3	TT
(675)	5	Requirements from clients or concern about the organisation's reputation	1	2	3	TT
(676)	6	Pressure from the (labour inspectorate)*	1	2	3	TT

EB620.3 MM262 MODIFY

MM263	Overall: would you say that the measures your establishment has taken to manage psychosocial risks have been very effective, quite effective, quite ineffective or very ineffective?	TT
-------	--	----

[Read out]

	(677)	
Very effective	1	RT
Quite effective	2	TT
Quite ineffective	3	TT
Very ineffective	4	TT
No answer (SPONTANEOUS)	5	TT

EB620.3 MM263 MODIFY

ASK ALL

RT

MM266	What about the role of employees: Have they been consulted regarding measures to deal with psychosocial risks?	TT
	(678)	
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM266 MODIFY

MM267	Are employees encouraged to participate actively in the implementation and evaluation of the measures?	TT
	(679)	
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM267 MODIFY

F.BARRIERS FOR PSYCHOSOCIAL RISK MANAGEMENT AND EXISTING SUPPORT

TT

ASK ALL

RT

(674)	4	Pokles produktivity alebo kvality výstupov	1	2	3	
(675)	5	Požiadavky od klientov alebo obava o dobré meno organizácie	1	2	3	
(676)	6	Tlak z (Inšpektorátu Práce)*	1	2	3	

EB620.3 MM262 MODIFY

MM263	Celkovo: povedali by ste, že opatrenia, ktoré podnik uplatnil na riadenie psychosociálnych rizík, sú veľmi účinné, skôr účinné, skôr neúčinné alebo veľmi neúčinné?	
-------	---	--

[Prečítajte]

	(677)	
Veľmi účinné	1	
Skôr účinné	2	
Skôr neúčinné	3	
Veľmi neúčinné	4	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	5	

EB620.3 MM263 MODIFY

MM266	A čo úloha zamestnancov: Boli konzultovaní v súvislosti s opatreniami na riešenie psychosociálnych rizík?	
	(678)	
Áno	1	
Nie	2	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	3	

EB620.3 MM266 MODIFY

MM267	Sú zamestnanci vyzývaní, aby sa aktívne zúčastňovali zavádzania a hodnotenia týchto opatrení?	
	(679)	
Áno	1	
Nie	2	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	3	

EB620.3 MM267 MODIFY

F. PREKÁŽKY RIADENIA PSYCHOSOCIÁLNYCH RIZÍK A EXISTUJÚCA PODPORA

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

MM300 Compared to other safety and health issues: Is it more difficult to tackle psychosocial risks, is it less difficult, or is there no difference? TT

(700)		
More difficult	1	RT
Less difficult	2	TT
No difference	3	TT
No answer (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM300 MODIFY

ASK MM301 IF MM300 =1 TT

MM301 Considering the situation in your establishment: Do any of the following factors make dealing with psychosocial risks particularly difficult? TT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA	TT
--	------------	-----	----	-------	----

(701)	1	A lack of resources such as time, staff or money	1	2	3	TT
(702)	2	A lack of awareness	1	2	3	TT
(703)	3	A lack of training and or expertise	1	2	3	TT
(704)	4	A lack of technical support or guidance	1	2	3	TT
(705)	5	The culture within the establishment	1	2	3	TT
(706)	6	The sensitivity of the issue	1	2	3	TT

EB620.3 MM301 MODIFY

ASK ALL RT

MM302 Have you used information or support from external sources on how to deal with psychosocial risks at work? TT

(707)		
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM302 MODIFY

ASK MM303a IF MM302 = 1 TT

MM303a Would you need any additional information or support on this issue? TT

(708)		
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

MM300 V porovnaní s ostatnými otázkami bezpečnosti a ochrany zdravia: je zvládanie psychosociálnych rizík ťažšie, ľahšie alebo v tom nie je rozdiel?

(700)		
Ťažšie	1	
Ľahšie	2	
Nie je rozdiel	3	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	4	

EB620.3 MM300 MODIFY

ASK MM301 IF MM300 =1

MM301 Keď vezmete do úvahy situáciu vo vašom podniku: Je riešenie psychosociálnych rizík obzvlášť ťažké kvôli niektorému z nasledujúcich faktorov?

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede
--	--------------	-----	-----	--------------------

(701)	1	Nedostatok zdrojov, ako napríklad času, personálu alebo peňazí	1	2	3	
(702)	2	Nedostatok povedomia	1	2	3	
(703)	3	Nedostatok školení alebo odborných znalostí	1	2	3	
(704)	4	Nedostatok technickej podpory alebo usmernenia	1	2	3	
(705)	5	Kultúra v podniku	1	2	3	
(706)	6	Citlivosť problematiky	1	2	3	

EB620.3 MM301 MODIFY

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

MM302 Využili ste informácie alebo podporu z externých zdrojov na riešenie psychosociálnych rizík pri práci?

(707)		
Áno	1	
Nie	2	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	3	

EB620.3 MM302 MODIFY

ASK MM303a IF MM302 = 1

MM303a Potrebovali by ste doplňujúce informácie alebo podporu k tejto problematike?

(708)		
Áno	1	
Nie	2	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	3	

EB620.3 MM303a

ASK MM303b IF MM302 = 2 or 3 TT

MM303b Would information of this type be helpful for your establishment? TT

	(709)	
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM303b MODIFY

ASK MM304 IF MM303a = 1 or MM303b= 1 TT

MM304 In which of the following areas would this information or support be useful? TT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA	TT
(710)	1 On how to deal with specific issues such as violence, harassment or stress	1	2	3	TT
(711)	2 On how to include psychosocial risks in risk assessments	1	2	3	TT
(712)	3 On how to design and implement preventive measures	1	2	3	TT

EB620.4 MM304 NEW

G. FORMAL EMPLOYEE REPRESENTATION IN OSH ISSUES TT

ASK ALL EXCEPT IN CY, MT, SE TT

MM350 Do you have a {works council}* in this establishment? TT

	(733)	
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM350

ASK ALL EXCEPT IN AT, DE, LU TT

MM351 And is there a {shopfloor trade union representation}* in your establishment? TT

	(734)	
Yes	1	RT
No	2	RT

EB620.3 MM303a

ASK MM303b IF MM302 = 2 or 3

MM303b Boli by informácie tohto typu užitočné pre váš podnik? TT

	(709)	
Áno	1	
Nie	2	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	3	

EB620.3 MM303b MODIFY

ASK MM304 IF MM303a = 1 or MM303b= 1

MM304 V ktorej z nasledujúcich oblastí by tieto informácie alebo podpora boli užitočné? TT

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede	
(710)	1 Ako riešiť špecifické problémy, ako napr. násilie, obťažovanie alebo stres	1	2	3	TT
(711)	2 Ako začleniť psychosociálne riziká do posudzovania rizík	1	2	3	TT
(712)	3 Ako navrhnuť a zaviesť preventívne opatrenia	1	2	3	TT

EB620.4 MM304 NEW

G. OFICIÁLNE ZASTÚPENIE ZAMESTNANCOV V OTÁZKACH BOZP

ASK ALL EXCEPT IN CY, MT, SE

MM350 Máte v tomto podniku {zamestnaneckého dôverníka alebo zamestnaneckú radu}*? TT

	(733)	
Áno	1	
Nie	2	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	3	

EB620.3 MM350

ASK ALL EXCEPT IN AT, DE, LU

MM351 A máte v podniku {základnú organizáciu odborového zväzu}*? TT

	(734)	
Áno	1	
Nie	2	

No answer (SPONTANEOUS)		3	TT	Bez odpovede (SPONTÁNNE)		3
EB620.3 MM351				EB620.3 MM351		
ASK MM353 AND MM354 IF MM350 = 1 or MM351 =1		TT		ASK MM353 AND MM354 IF MM350 = 1 or MM351 =1		
MM353	In your discussions with the employee representation, are safety and health issues: Very important, quite important, quite unimportant or totally unimportant compared to other issues you discuss with them?	TT		MM353	Vo vašich rokovaniach so zástupcami zamestnancov je problematika bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci: veľmi dôležitá, skôr dôležitá, skôr nedôležitá alebo úplne nedôležitá v porovnaní s inými otázkami, o ktorých s nimi rokujete?	
(735)				(735)		
Very important		1	RT	Veľmi dôležitá		1
Quite important		2	RT	Skôr dôležitá		2
Quite unimportant		3	TT	Skôr nedôležitá		3
Totally unimportant		4	TT	Úplne nedôležitá		4
No answer (SPONTANEOUS)		5	TT	Bez odpovede (SPONTÁNNE)		5
EB620.3 MM353 MODIFY				EB620.3 MM353 MODIFY		
MM354	How often do controversies related to safety and health arise between management and the employee representatives? Is this often, sometimes or practically never the case?	TT		MM354	Ako často vznikajú polemiky v súvislosti s bezpečnosťou a ochranou zdravia pri práci medzi vedením a zástupcami zamestnancov? Je to často, občas alebo prakticky nikdy?	
(736)				(736)		
Often		1	RT	Často		1
Sometimes		2	RT	Občas		2
Practically never		3	TT	Prakticky nikdy		3
No answer (SPONTANEOUS)		4	TT	Bez odpovede (SPONTÁNNE)		4
EB620.3 MM354 MODIFY				EB620.3 MM354 MODIFY		
ASK MM355 TO ALL EXCEPT IN CH, NL		TT		ASK MM355 TO ALL EXCEPT IN CH, NL		
MM355	Does your establishment have an internal {health and safety representative}*?	TT		MM355	Má váš podnik interného {zástupcu pre bezpečnosť a ochranu zdravia}*?	
(737)				(737)		
Yes		1	RT	Áno		1
No		2	RT	Nie		2
No answer (SPONTANEOUS)		3	TT	Bez odpovede (SPONTÁNNE)		3
EB620.3 MM355 MODIFY				EB620.3 MM355 MODIFY		
ASK MM355NL ONLY in NL AND IF MM350=1		TT		ASK MM355NL ONLY in NL AND IF MM350=1		
MM355NL	Is there a member of the {health and safety representative}* in this establishment?	NTL		MM355NL		
(738)						
Yes		1	NTL			
No		2	NTL			
No answer (SPONTANEOUS)		3	NTL			

EB620.4 MM355NL NEW

ASK MM358 TO ALL EXCEPT IN LU AND SI TT

MM358 Is there a {health and safety committee}* in your establishment? TT

	(739)	
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM358

H. BACKGROUND INFORMATION ON THE ESTABLISHMENT TT

ASK ALL RT

For the analysis of the data, it is very important to have some more background information on your establishment. Please tell me.... TT

MM400 About what proportion of your employees is female? TT

[If "None" please code '000' - If "No answer" please code '999' - If "Don't know" please code '998' - If "Refusal" please code '997'] TT

(760-762) RT

EB620.3 MM400

ASK MM400X IF MM400=998, 999 TT

MM400x Could you please give me a rough estimate by means of the following categories: TT

[Read out] TT

	(763)	
None at all	1	RT
Less than 20%	2	TT
20% to less than 40%	3	TT
40% to less than 60%	4	TT
60% to less than 80%	5	TT
80% to less than 100%	6	TT
All	7	TT
No answer (SPONTANEOUS)	8	TT

EB620.3 MM400x MODIFY

ASK ALL RT

EB620.4 MM355NL NEW

ASK MM358 TO ALL EXCEPT IN LU AND SI

MM358 Máte v podniku {komisiu bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci}*? TT

	(739)	
Áno	1	
Nie	2	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	3	

EB620.3 MM358

H. PODKLADOVÉ INFORMÁCIE O PODNIKU

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

Kvôli analýze údajov je veľmi dôležité, aby sme mali viac podkladových informácií o vašom podniku. Povedzte mi, prosím,...

MM400 Približne aký podiel vašich zamestnancov sú ženy? TT

[Ak "Žiadne", okódujte '000' – Ak "Bez odpovede", okódujte '999' – Ak "Nevie", okódujte '998' - Ak "Odmietnutie", okódujte '997']

(760-762) RT

EB620.3 MM400

ASK MM400X IF MM400=998, 999

MM400x Mohli by ste uviesť hrubý odhad pomocou nasledujúcich kategórií: TT

[Prečítajte] TT

	(763)	
Vôbec žiadne	1	
Menej ako 20 %	2	
20 % do menej než 40 %	3	
40 % do menej než 60 %	4	
60 % do menej než 80 %	5	
80 % do menej než 100 %	6	
Všetky	7	
Bez odpovede (SPONTÁNNE)	8	

EB620.3 MM400x MODIFY

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

MM401	And approximately what proportion of your workforce is aged 50 years or over?	TT	MM401	A približne aký podiel vašej pracovnej sily je vo veku 50 rokov a starších?	TT
[If "None" please code '000' - If "No answer" please code '999' - If "Don't know" please code '998' - If "Refusal" please code '997']			[Ak "Žiadni", okódujte '000' – Ak "Bez odpovede", okódujte '999' – Ak "Nevie", okódujte '998' - Ak "Odmietnutie", okódujte '997']		
(764-766)			(764-766)		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> %			<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> %		
EB620.3 MM401 MODIFY			EB620.3 MM401 MODIFY		
ASK MM401X IF MM401=998, 999			ASK MM401X IF MM401=998, 999		
MM401x	Could you please give me a rough estimate by means of the following categories:	TT	MM401x	Mohli by ste uviesť hrubý odhad pomocou nasledujúcich kategórií:	TT
[Read out]			[Prečítajte]		
(767)			(767)		
None at all 1 RT			Vôbec žiadni 1		
Less than 20% 2 TT			Menej ako 20 % 2		
20% to less than 40% 3 TT			20 % do menej než 40 % 3		
40% to less than 60% 4 TT			40 % do menej než 60 % 4		
60% to less than 80% 5 TT			60 % do menej než 80 % 5		
80% to less than 100% 6 TT			80 % do menej než 100 % 6		
All 7 TT			Všetci 7		
No answer (SPONTANEOUS) 8 TT			Bez odpovede (SPONTÁNNÉ) 8		
EB620.3 MM401x MODIFY			EB620.3 MM401x MODIFY		
ASK ALL RT			PÝTAJTE SA VŠETKÝCH		
MM402	How would you rate the level of absenteeism in your establishment compared with other establishments in the sector? Is it very high, quite high, about average, quite low or very low?	TT	MM402	Ako by ste ohodnotili mieru absencie vo vašom podniku v porovnaní s inými podnikmi v rámci sektoru? Je veľmi vysoká, skôr vysoká, zhruba priemerná, skôr nízka alebo veľmi nízka?	TT
[Tick what applies]			[Vyznačte odpoveď]		
(768)			(768)		
Very high 1 TT			Veľmi vysoká 1		
Quite high 2 TT			Skôr vysoká 2		
About average 3 TT			Zhruba priemerná 3		
Quite low 4 TT			Skôr nízka 4		
Very low 5 TT			Veľmi nízka 5		
No answer (SPONTANEOUS) 6 TT			Bez odpovede (SPONTÁNNÉ) 6		
EB620.3 MM402 MODIFY			EB620.3 MM402 MODIFY		
MM403	How would you rate the current economic situation of this establishment? Is it very good, quite good, neither good nor bad, quite bad or very bad?	TT	MM403	Ako by ste ohodnotili súčasnú ekonomickú situáciu tohto podniku? Je veľmi dobrá, skôr dobrá, ani dobrá, ani zlá, skôr zlá alebo veľmi zlá?	TT

[Tick what applies]			TT
(769)			
Very good	1	RT	
Quite good	2	TT	
Neither good nor bad	3	RT	
Quite bad	4	TT	
Very bad	5	RT	
No answer (SPONTANEOUS)	6	TT	

EB620.3 MM403 MODIFY

MM405	Approximately what proportion of your employees holds a nationality other than (NATIONALITY)?	TT
-------	---	----

[[If "None" please code '000' - If "No answer" please code '999' - If "Don't know" please code '998' - If "Refusal" please code '997']			TT
(770-772)			
		%	RT

EB620.3 MM405 MODIFY

ASK MM405X IF MM405=998, 999

MM405x	Could you please give me a rough estimate by means of the following categories:	TT
--------	---	----

[Read out]			TT
(773)			
None at all	1	RT	
Less than 20%	2	TT	
20% to less than 40%	3	TT	
40% to less than 60%	4	TT	
60% to less than 80%	5	TT	
80% to less than 100%	6	TT	
All	7	TT	
No answer (SPONTANEOUS)	8	TT	

EB620.3 MM405x MODIFY

J. CONTACT FOR ER INTERVIEW

ASK MM500 ONLY in FR AND LV AND IF MM358=1

MM500	For our research project it is very important to also have the view of the employee representative responsible for safety and health issues at this establishment. Therefore I would also like to interview the {spokesperson of the employee representative side within the Health and Safety Committee}*. Would you please give me his or her full name and the extension?	NTL
-------	--	-----

[Vyznačte odpoveď]			
(769)			
Veľmi dobrá	1		
Skôr dobrá	2		
Ani dobrá, ani zlá	3		
Skôr zlá	4		
Veľmi zlá	5		
Bez odpovede (SPONTÁNNÉ)	6		

EB620.3 MM403 MODIFY

MM405	Približne aký podiel vašich zamestnancov má inú než slovenskú národnosť?	
-------	--	--

[Ak "Žiadni", okódujte '000' – Ak "Bez odpovede", okódujte '999' – Ak "Nevie", okódujte '998' - Ak "Odmietnutie", okódujte '997']			
(770-772)			
		%	

EB620.3 MM405 MODIFY

ASK MM405X IF MM405=998, 999

MM405x	Mohli by ste uviesť hrubý odhad pomocou nasledujúcich kategórií:	
--------	--	--

[Prečítajte]			
(773)			
Vôbec žiadni	1		
Menej ako 20 %	2		
20 % do menej než 40 %	3		
40 % do menej než 60 %	4		
60 % do menej než 80 %	5		
80 % do menej než 100 %	6		
Všetci	7		
Bez odpovede (SPONTÁNNÉ)	8		

EB620.3 MM405x MODIFY

J. KONTAKT NA ANKETU ER

ASK MM500 ONLY in FR AND LV AND IF MM358=1

MM500		
-------	--	--

[Do not read out - Tick what applies] NTL

(794)

Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	NTL
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	NTL
Refused (SPONTANEOUS)	3	NTL
The respondent is this person	4	TT

EB620.3 MM500 MODIFY

ASK MM501 AND MM502 IF MM358=1 AND NOT in FR, LV, LU, SI TT

MM501 For our research project it is very important to also have the view of the employee representative in charge of safety and health at this establishment. Within the {Health and Safety committee}* you have in your establishment: Is there a spokesperson among the employee representatives side? TT

[Do not read out - Tick what applies] TT

(795)

Yes	1	RT
No	2	RT
Refused (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM501 MODIFY

ASK MM502 IF MM501=1 TT

MM502 Would you please give me his or her full name and the extension? TT

[Do not read out - Tick what applies] TT

(796)

Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	TT
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	TT
Refused (SPONTANEOUS)	3	TT
The respondent is this person	4	TT

EB620.3 MM502 MODIFY

DE: ASK MM503a ONLY IF (MM501=2,3 AND MM350=2,3) - OTHER COUNTRIES: ASK MM503a IF MM501=2,3 TT

Respondent je touto osobou 4

EB620.3 MM500 MODIFY

ASK MM501 AND MM502 IF MM358=1 AND NOT in FR, LV, LU, SI

MM501 V našom výskumnom projekte je dôležité získať aj názor zástupcu zamestnancov pre bezpečnosť v tomto podniku. V rámci {komisie bezpečnosti a ochrany zdravia}* v tomto podniku: existuje hovorca zo strany zástupcov zamestnancov?

[Nečítajte - Vyznačte odpoveď]

(795)

Áno	1
Nie	2
Odmietnutie (SPONTÁNNE)	3

EB620.3 MM501 MODIFY

ASK MM502 IF MM501=1

MM502 Poskytli by ste mi jeho alebo jej celé meno a klapku?

[Nečítajte - Vyznačte odpoveď]

(796)

Informácia (meno a/alebo telefónne číslo) je poskytnutá (SPONTÁNNE)	1
Nevie, ale nemá nič proti rozhovoru so zástupcom zamestnancov (SPONTÁNNE)	2
Odmietnutie (SPONTÁNNE)	3
Respondent je touto osobou	4

EB620.3 MM502 MODIFY

DE: ASK MM503a ONLY IF (MM501=2,3 AND MM350=2,3) - OTHER COUNTRIES: ASK MM503a IF MM501=2,3

MM503a In this case I would like to talk to the {health and safety representative}* in your {Health and Safety committee}**. Would you please give me his or her full name and the extension?

TT

[Do not read out - Tick what applies] - If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.

TT

(797)

Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)

1

TT

Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)

2

TT

Refused (SPONTANEOUS)

3

TT

The respondent is this person

4

TT

EB620.3 MM503a MODIFY

DE: ASK MM503d IF (MM501=2,3 AND MM350=1) - NL: ASK MM503d IF MM350=1

TT

MM503d In this case I would like to talk to the member of the {works council}* responsible for health and safety issues. Would you please give me his or her full name and the extension?

NTL

[Do not read out - Tick what applies] - If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.

NTL

(798)

Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)

1

NTL

Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)

2

NTL

Refused (SPONTANEOUS)

3

NTL

The respondent is this person

4

NTL

EB620.3 MM503d MODIFY

ASK MM504 IF (MM355=1 AND MM358=2,3) - DO NOT ASK MM504 IN CH

TT

MM504 For our research project it is very important to also have the view of the employee representative responsible for safety and health issues at this establishment. Therefore I would also like to interview the {Health and Safety representative}*. Would you please give me his or her full name and the extension?

TT

[Do not read out - Tick what applies] - If there is more than one representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.

TT

(799)

MM503a V takom prípade by som chcel/a hovoriť so {zástupcom pre bezpečnosť a ochranu zdravia}* z {komisie bezpečnosti a ochrany zdravia}**. Poskytli by ste mi jeho alebo jej celé meno a klapku?

[Nečítajte - Vyznačte odpoveď] - Ak je v tejto funkcii viac než jeden zástupca zamestnancov: Chceli by sme hovoriť so zástupcom s najdlhšou stálou praxou v tejto funkcii.

(797)

Informácia (meno a/alebo telefónne číslo) je poskytnutá (SPONTÁNNE)

1

Nevie, ale nemá nič proti rozhovoru so zástupcom zamestnancov (SPONTÁNNE)

2

Odmietnutie (SPONTÁNNE)

3

Respondent je touto osobou

4

EB620.3 MM503a MODIFY

MM503d

EB620.3 MM503d MODIFY

ASK MM504 IF (MM355=1 AND MM358=2,3) - DO NOT ASK MM504 IN CH

MM504 V našom výskumnom projekte je dôležité získať aj názor zástupcu zamestnancov, ktorý nesie zodpovednosť za problematiku bezpečnosť a ochranu zdravia v tomto podniku. Chcel/a by som preto urobiť rozhovor so {zástupcom pre bezpečnosť a ochranu zdravia}*. Poskytli by ste mi jeho alebo jej plné meno a klapku?

[Nečítajte - Vyznačte odpoveď] - Ak je v tejto funkcii viac než jeden zástupca: Chceli by sme hovoriť so zástupcom s najdlhšou stálou praxou v tejto funkcii.

(799)

Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	TT
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	TT
Refused (SPONTANEOUS)	3	TT
The respondent is this person	4	TT

EB620.3 MM504 MODIFY

ASK MM506 If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 3

[Try to motivate the respondent to agree in an interview with the employee representation and stress confidentiality of information]

MM506 For this project it is very important to get the views of both sides, management and employee representatives. Employee representative will not be given any information on the interview with the management (and vice versa).

[Tick what applies]

	(800)	
Respondent agrees	1	TT
Respondent maintains refusal	2	TT
Respondent agrees to ER interview, but can't give address details of the ER	3	TT
The respondent is this person	4	TT

EB620.3 MM506 MODIFY

ASK MM507 If any of (MM500, MM502, MM503a/d MM504 or MM506 = 1)

MM507H Please choose the correct option

[Tick what applies]

	(801)	
Mrs	1	TT
Mr	2	TT

EB620.3 MM507H MODIFY

MM507N Full name of the person

[Do not ask - Write down]

1 40 (802,803-842)

Informácia (meno a/alebo telefónne číslo) je poskytnutá (SPONTÁNNE)	1
Nevie, ale nemá nič proti rozhovoru so zástupcom zamestnancov (SPONTÁNNE)	2
Odmietnutie (SPONTÁNNE)	3
Respondent je touto osobou	4

EB620.3 MM504 MODIFY

ASK MM506 If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 3

[Pokúste sa respondentu motivovať, aby súhlasil s rozhovorom so zástupcom zamestnancov a zdôraznite dôvernosť informácií.]

MM506 V tomto projekte je dôležité získať názory oboch strán, vedenia aj zástupcov zamestnancov. Zástupca zamestnancov nedostane žiadne informácie o rozhovore s vedením (a naopak).

[Vyznačte odpoveď]

	(800)	
Respondent súhlasí	1	
Respondent trvá na odmietnutí	2	
Respondent súhlasí s rozhovorom so ER, ale nesmie podať podrobnosti o adrese ER	3	
Respondent je touto osobou	4	

EB620.3 MM506 MODIFY

ASK MM507 If any of (MM500, MM502, MM503a/d MM504 or MM506 = 1)

MM507H Vyberte správnu možnosť

[Vyznačte odpoveď]

	(801)	
Pani	1	
Pán	2	

EB620.3 MM507H MODIFY

MM507N Úplné meno osoby

[Nepýtajte sa - Zapište]

1 40 (802,803-842)

EB620.3 MM507N

MM507T Direct phone number of the person (including city code) TT

[Do not ask - Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] TT

1 20 (843,844-863)

EB620.3 MM507T

ASK ALL RT

MM508 May we contact you again later if we should have any additional questions? TT

[Tick what applies] TT

(864)

Yes, agrees 1 TT

No, does not agree 2 TT

DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 TT

EB620.3 MM508

Thank you very much for your cooperation. TT

ER_RES ER_RESP_MM
P_MM TT

[Do not ask - To be coded by the DP] TT

(865-879)

EB620.3 MM507N

MM507T Telefónne číslo priamo na osobu (vrátane predvoľby mesta)

[Nepýtajte sa - Zapište bez /, ., + atď. - například 026611866] TT

1 20 (843,844-863)

EB620.3 MM507T

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

MM508 Môžeme sa na vás obrátiť aj neskôr, ak by sme mali ďalšie otázky?

[Vyznačte odpoveď] TT

(864)

Áno, súhlasí 1

Nie, nesúhlasí 2

Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE) 3

EB620.3 MM508

Ďakujem veľmi pekne za spoluprácu.

ER_RES ER_RESP_MM
P_MM TT

[Nepýtajte sa - Okóduje DP] TT

(865-879)

ER_Resp_1_MM	1,	TT
ER_Resp_2_MM	2,	TT
ER_Resp_3_MM	3,	TT
ER_Resp_4_MM	4,	TT
ER_Resp_5_MM	5,	TT
ER_Resp_6_MM	6,	TT
ER_Resp_7_MM	7,	TT
ER_Resp_8_MM	8,	TT
ER_Resp_9_MM	9,	TT
ER_Resp_10_MM	10,	TT
ER_Resp_11_MM	11,	TT
ER_Resp_12_MM	12,	TT
ER_Resp_13_MM	13,	TT
ER_Resp_14_MM	14,	TT
ER_Resp_15_MM	15,	TT

EB620.3 ER_RESP_MM

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].

TT

ER_INFO_MM	Information availability of the address details for the employee representative interview for the ER interview (you can also choose another way to assure that this information is correctly transferred to the start phase of the ER interview):
------------	---

TT

[Tick what applies]

(880)

ER_info_1 (address details are given) : If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM506 = 1	1	TT
ER_info_2 (interview can be carried out, but address details have to be investigated) : If (any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504= 2) or, MM506 = 3	2	TT
	3	
	4	

EB620.3 ER_INFO_MM MODIFY

	1,
ER_Resp_2_MM	2,
ER_Resp_3_MM	3,
	4,
	5,
	6,
	7,
ER_Resp_8_MM	8,
	9,
	10,
	11,
	12,
	13,
	14,
	15,

EB620.3 ER_RESP_MM

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].

ER_INFO_MM	Dostupnosť informácie o adrese pre rozhovor so zástupcom zamestnancov pre rozhovor s ER (môžete si vybrať aj iný spôsob overenia, či sa adresa správne preniesla do začiatkovej fázy rozhovoru s ER):
------------	---

[Vyznačte odpoveď]

(880)

ER_info_1 (údaje o adrese sú poskytnuté): Ak čokoľvek z MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM506 = 1	1
ER_info_2 (rozhovor možno vykonať, ale údaje o adrese sa musia vyhľadať): Ak (čokoľvek z MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 2) alebo MM506 = 3	2
	3
	4

EB620.3 ER_INFO_MM MODIFY

[Quit MM interview. If applicable: Try to get ER interview and start with information stored in ER_resp respectively MM511 for establishing the contact with the proper ER respondent.]		TT	[Skončíte rozhovor s MM. Ak je to potrebné: Pokúste sa zabezpečiť rozhovor s ER_resp. s MM511 s cieľom zabezpečiť kontakt so správnym respondentom ER.]		
END CONTACT PHASE MM		TT	UKONČITE KONTAKTNÚ FÁZU S MM		
2. ER		TT	2. ER		
A. CONTACT PHASE ER		TT	A. KONTAKTNÁ FÁZA S ER		
survey_ER	Survey Number	TT	survey_ER	Číslo prieskumu	
[Do not ask - Please code 5395] (921-924)		TT	[Nepýtajte sa - Okódujte 5395] (921-924)		
<input type="text"/>			<input type="text"/>		
EB620.3 survey_ER			EB620.3 survey_ER		
country_ER	Country Code	RT	country_ER	Kód krajiny	
[Do not ask - Please use the code allowed to your country in the instructions using 2 digits (01, 02, etc.)] (925-926)		TT	[Nepýtajte sa - Použite kód prípustný v pokynoch pre vašu krajinu pomocou 2 čísiel (01, 02 atď.)] (925-926)		
<input type="text"/>			<input type="text"/>		
EB620.3 country_ER			EB620.3 country_ER		
Intnum_ER	Interview number	RT	Intnum_ER	Číslo rozhovoru	
(927-932)			(927-932)		
<input type="text"/>			<input type="text"/>		
EB620.4 Intnum_ER NEW			EB620.4 Intnum_ER NEW		
date_ER	Date of ER interview	TT	date_ER	Dátum rozhovoru s ER	
[Do not ask] (933-934)		TT	[Nepýtajte sa] (933-934)		
<input type="text"/> day		RT	<input type="text"/> deň		
<input type="text"/> month			<input type="text"/> mesiac		
EB620.3 date_ER			EB620.3 date_ER		
idnum_ER	ID-number of the establishment (from sampling source)	TT	idnum_ER	Identifikačné číslo podniku (zo zdroja výberovej vzorky)	

[Do not ask - Make sure that MM and ER-interview from the same establishment have identical ID-numbers]		TT	[Nepýtajte sa - Overte, či dotazníky MM a ER z toho istého podniku majú rovnaké identifikačné čísla]		
(937-944)			(937-944)		
EB620.3 idnum_ER			EB620.3 idnum_ER		
int_typ_ER	Type of interview	RT	int_typ_ER	Typ rozhovoru	
[Do not ask]		TT	[Nepýtajte sa]		
(945)			(945)		
MM	1	TT	MM	1	
ER	2	TT	ER	2	
EB620.3 int_typ_ER			EB620.3 int_typ_ER		
nace_ER	NACE-Code from sampling source	TT	nace_ER	Kód NACE zo zdroja výberovej vzorky	
[Do not ask - The sector of activity will not be asked in the interview, but will be added from the information contained in the address source (NACE code) - Please send us your codebook]		TT	[Nepýtajte sa - V tomto rozhovore nebude otázka na sektor činností, ale doplní sa z informácií uvedených v adresnom zdroji (kóde NACE) - Pošlite nám svoj kódovník]		
(946-951)			(946-951)		
EB620.3 nace_ER			EB620.3 nace_ER		
region_ER	Code for region	TT	region_ER	Kód regiónu	
[Do not ask - Please send us your codebook]		TT	[Nepýtajte sa - Pošlite nám svoj kódovník]		
(952-953)			(952-953)		
EB620.3 region_ER			EB620.3 region_ER		
Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].		TT	Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].		

ER_RES P_ER	ER_RESP	TT
----------------	---------	----

[Do not ask - To be coded by the DP]

	(954-968)	
ER_Resp_1_ER	1,	TT
ER_Resp_2_ER	2,	TT
ER_Resp_3_ER	3,	TT
ER_Resp_4_ER	4,	TT
ER_Resp_5_ER	5,	TT
ER_Resp_6_ER	6,	TT
ER_Resp_7_ER	7,	TT
ER_Resp_8_ER	8,	TT
ER_Resp_9_ER	9,	TT
ER_Resp_10_ER	10,	TT
ER_Resp_11_ER	11,	TT
ER_Resp_12_ER	12,	TT
ER_Resp_13_ER	13,	TT
ER_Resp_14_ER	14,	TT
ER_Resp_15_ER	15,	TT

EB620.3 ER_RESP_ER

ER_INFO _ER	Information availability of the address details for the employee representative interview for the ER interview (you can also choose another way to assure that this information is correctly transferred to the start phase of the ER interview):	TT
----------------	---	----

[Tick what applies]

	(969)	
ER_info_1 (address details are given) : If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM506 = 1	1	TT
ER_info_2 (interview can be carried out, but address details have to be investigated) : If (any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504= 2) or, MM506 = 3	2	TT

EB620.3 ER_INFO_ER MODIFY

txt_ER00 1b	Substitution strings for the ER001b	TT
----------------	-------------------------------------	----

[Do not ask]

(970-971)

ER_RES P_ER	ER_RESP	TT
----------------	---------	----

[Nepýtajte sa - Okóduje DP]

	(954-968)	
	1,	
ER_Resp_2_ER	2,	
ER_Resp_3_ER	3,	
	4,	
	5,	
	6,	
	7,	
ER_Resp_8_ER	8,	
	9,	
	10,	
	11,	
	12,	
	13,	
	14,	
	15,	

EB620.3 ER_RESP_ER

ER_INFO _ER	Dostupnosť informácie o adrese pre rozhovor so zástupcom zamestnancov pre rozhovor s ER (môžete si vybrať aj iný spôsob overenia, či sa adresa správne preniesla do začiatkovej fázy rozhovoru s ER):	TT
----------------	---	----

[Vyznačte odpoveď]

	(969)	
ER_info_1 (údaje o adrese sú poskytnuté): Ak čokoľvek z MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM506 = 1	1	
ER_info_2 (rozhovor možno vykonať, ale údaje o adrese sa musia vyhľadať): Ak (čokoľvek z MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 2) alebo MM506 = 3	2	

EB620.3 ER_INFO_ER MODIFY

txt_ER00 1b	Nahrádzacie segmenty pre otázku ER001b	TT
----------------	--	----

[Nepýtajte sa]

(970-971)

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_01> in your establishment.	1	TT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_02> in your establishment.	2	TT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_03> in your establishment.	3	TT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_04> in your establishment.	4	TT

	1	
b) Dobré ráno/dobry deň, volám sa ... a som z <INSTITUTE> v <LOCATION>. Uskutočňujeme prieskum pre Európsku agentúru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci. Ide o oficiálny európsky orgán, ktorý je zodpovedný za informácie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci. Cieľom prieskumu je pomôcť podnikom z celej Európy, aby problematiku bezpečnosti a ochrany zdravia riešili efektívnejšie a aby presadzovali ochranu zdravia a dobré podmienky pre zamestnancov. So všetkými údajmi sa bude zaobchádzať absolútne dôverne a výsledky budú úplne anonymné. Pri tomto rozhovore by som chcel/a hovoriť s <hovorcom zamestnancov v rámci komisie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci> vo vašom podniku.	2	
b) Dobré ráno/dobry deň, volám sa ... a som z <INSTITUTE> v <LOCATION>. Uskutočňujeme prieskum pre Európsku agentúru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci. Ide o oficiálny európsky orgán, ktorý je zodpovedný za informácie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci. Cieľom prieskumu je pomôcť podnikom z celej Európy, aby problematiku bezpečnosti a ochrany zdravia riešili efektívnejšie a aby presadzovali ochranu zdravia a dobré podmienky pre zamestnancov. So všetkými údajmi sa bude zaobchádzať absolútne dôverne a výsledky budú úplne anonymné. Pri tomto rozhovore by som chcel/a hovoriť so <zástupcom pre bezpečnosť a ochranu zdravia v rámci komisie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci> vo vašom podniku.	3	
	4	

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_05> in your establishment.	5	TT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_06> in your establishment.	6	TT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_07> in your establishment.	7	TT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_08> in your establishment.	8	TT

	5
	6
	7
b) Dobré ráno/dobry deň, volám sa ... a som z <INSTITUTE> v <LOCATION>. Uskutočňujeme prieskum pre Európsku agentúru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci. Ide o oficiálny európsky orgán, ktorý je zodpovedný za informácie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci. Cieľom prieskumu je pomôcť podnikom z celej Európy, aby problematiku bezpečnosti a ochrany zdravia riešili efektívnejšie a aby presadzovali ochranu zdravia a dobré podmienky pre pracovníkov. So všetkými údajmi sa bude zaobchádzať absolútne dôverne a výsledky budú úplne anonymné. Pri tomto rozhovore by som chcel/a by som hovoriť so <zástupcom pre bezpečnosť a ochranu zdravia> vo vašom podniku.	8

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_09> in your establishment.	9	TT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_10> in your establishment.	10	TT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_11> in your establishment.	11	TT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_12> in your establishment.	12	TT

EB620.3 txt_ER001b MODIFY

	9
	10
	11
	12

EB620.3 txt_ER001b MODIFY

txt_ER003	Substitution strings for the ER003	TT
-----------	------------------------------------	----

[Do not ask] (972-973) TT

I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_01> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	1	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_02> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	2	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_03> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	3	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_04> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	4	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_05> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	5	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_06> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	6	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_07> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	7	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_08> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	8	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_09> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	9	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_10> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	10	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_11> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	11	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_12> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	12	TT

EB620.3 txt_ER003 MODIFY

ASK ER001a IF ER_INFO=1 TT

Interviewer: Add if necessary: - 1) We have interviewed the manager responsible for Occupational Safety and Health in your establishment. On the basis of this interview we understood you were the best person to interview in order to represent the employee position on the topic. 2) Management agrees that health and safety representative of the employees is interviewed. 3) Confidentiality of responses: Answers will be analysed only in an aggregated and anonymised form. Data collected in this interview will not be passed on to the management and vice versa. 4) 15 minutes interview TT

txt_ER003	Nahrádzacie segmenty pre otázku ER003	
-----------	---------------------------------------	--

[Nepýtajte sa] (972-973)

	1	
Chcel/a by som hovoriť s <hovorcom zamestnancov v rámci komisie bezpečnosti a ochrany zdravia> vo vašom podniku. Môžete mi povedať celé meno a klapku tejto osoby?	2	
Chcel/a by som hovoriť so <zástupcom pre bezpečnosť a ochranu zdravia v rámci komisie bezpečnosti a ochrany zdravia> vo vašom podniku. Môžete mi povedať celé meno a klapku tejto osoby?	3	
	4	
	5	
	6	
	7	
Chcel/a by som hovoriť so <zástupcom zamestnancov pre bezpečnosť> vo vašom podniku. Môžete mi povedať celé meno a klapku tejto osoby?	8	
	9	
	10	
	11	
	12	

EB620.3 txt_ER003 MODIFY

ASK ER001a IF ER_INFO=1

Anketár: V prípade potreby doplňte: 1) Robili sme rozhovor s riadiacim pracovníkom zodpovedným za bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci vo vašom podniku. Na základe tohto rozhovoru sme pochopili, že ste najlepšou osobou, s ktorou možno urobiť rozhovor, aby bolo zastúpené aj stanovisko zamestnancov k tejto téme. 2) Vedenie súhlasilo s rozhovorom so zástupcom zamestnancov pre ochranu zdravia a bezpečnosť. 3) Anonymita odpovedí: Odpovede sa budú analyzovať len v agregovanej a anonymnej forme. Údaje zhromaždené z tohto rozhovoru nebudú postúpené vedeniu a naopak. 4) Rozhovor trvá 15 minút.

ER001a a) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to <Mr/Ms> <NAME of ER from MM-interview, questions MM507>.

TT

[Tick what applies]

	(974)
The respondent is this person	1
Respondent tries to put through to another person	2
Refused	3

TT

TT

TT

EB620.3 ER001a MODIFY

ASK ER001b IF ER_INFO=2

TT

Interviewer: If more than one person eligible: Ask for the person representing the largest group of employees in the local establishment. If there is more than one person representing the largest group, ask for the one with the longest standing experience in this function. Stress if necessary: 1) Interview with the management has been carried out already 2) Management agrees that health and safety representative of the employees is interviewed 3) Confidentiality of responses. Answers will be analysed only in an aggregated and anonymised form. Data collected in this interview will not be passed on to the management and vice versa. 4) 15 minutes interview

TT

Show the next interviewer hint only if ER_resp_03 or Er_resp_06 or ER_resp_08 =1:

TT

If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.

TT

ER001b <txt_ER001b>

TT

[Tick what applies]

	(975)
The respondent is this person	1
Respondent tries to put through to another person	2
Refused	3

TT

TT

TT

EB620.3 ER001b MODIFY

ASK ER002 TO ER004 IF ER001=2 - IF ER001=1 THEN GO TO ER100 - IF ER001=3 THEN STOP INTERVIEW

TT

ER001a a) Dobré ráno/dobry deň, volám sa ... a som z <INSTITUTE> v <LOCATION>. Uskutočňujeme prieskum pre Európsku agentúru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci. Ide o oficiálny európsky orgán, ktorý je zodpovedný za informácie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci. Cieľom prieskumu je pomôcť podnikom z celej Európy, aby problematiku bezpečnosti a ochrany zdravia riešili efektívnejšie a aby presadzovali ochranu zdravia a dobré podmienky pre zamestnancov. So všetkými údajmi sa bude zaobchádzať absolútne dôverne a výsledky budú úplne anonymné. V tejto súvislosti by som chcel/a hovoriť s <pánom/pani> <MENO ER z rozhovoru s MM, otázky MM507>.

[Vyznačte odpoveď]

	(974)
Respondent je touto osobou	1
Respondent sa pokúša prepojiť na inú osobu	2
Odmietnutie	3

EB620.3 ER001a MODIFY

ASK ER001b IF ER_INFO=2

Anketár: Ak je oprávnená viac ako jedna osoba: Vypýtajte si osobu, ktorá zastupuje najväčšiu skupinu zamestnancov v miestnom podniku. Ak najväčšiu skupinu zastupuje viacero osôb, vypýtajte si osobu s najdlhšou stálou praxou v tejto funkcii. V prípade potreby zdôraznite: 1) Rozhovor s vedením už prebehol. 2) Vedenie súhlasí s rozhovorom so zástupcom zamestnancov pre ochranu zdravia a bezpečnosť. 3) Anonymita odpovedí. Odpovede sa budú analyzovať len v agregovanej a anonymnej forme. Údaje zhromaždené z tohto rozhovoru nebudú postúpené vedeniu a naopak. 4) Rozhovor trvá 15 minút.

Ďalšiemu anketárovi ukážte tip, len ak ER_resp_03 alebo Er_resp_06 alebo ER_resp_08 =1:

Ak je v tejto funkcii viacero zástupcov zamestnancov: Chceli by sme hovoriť so zástupcom s najdlhšou stálou praxou v tejto funkcii.

ER001b <txt_ER001b>

[Vyznačte odpoveď]

	(975)
Respondent je touto osobou	1
Respondent sa pokúša prepojiť na inú osobu	2
Odmietnutie	3

EB620.3 ER001b MODIFY

ASK ER002 TO ER004 IF ER001=2 - IF ER001=1 THEN GO TO ER100 - IF ER001=3 THEN STOP INTERVIEW

ER002	Interviewer has been put through to another person	TT
[Tick what applies]		
(976)		
Telephone is answered by a new respondent	1	TT
Line busy / not answered	2	TT
Back to original person or switchboard	3	TT
EB620.3 ER002		
IF ER002=1 THEN START WITH ER001 AGAIN - IF ER002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF ER002=3 THEN GO TO ER003		
Show the next interviewer hint only if ER_resp_03 or Er_resp_06 or ER_resp_08 =1:		
If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.		

ER003Q	<txt_ER003>	TT
[Tick what applies]		
(977)		
Information obtained	1	TT
Call the present number (switchboard) again later on	2	TT
Refused	3	TT
EB620.3 ER003Q MODIFY		
IF ER003Q=3 THEN STOP INTERVIEW		

ER003H	Please choose the correct option	TT
[Do not ask - Tick what applies]		
(978)		
Mrs	1	TT
Mr	2	TT
EB620.3 ER003H MODIFY		

ER003N	Full name of the person asked in ER003	TT
[Do not ask - Write down]		
1	40	(979,980-1019)

ER002	Anketár bol prepojený na inú osobu
[Vyznačte odpoveď]	
(976)	
Telefón zoberie nový respondent	1
Číslo je obsadené/nik nedvíha	2
Späť na pôvodnú osobu alebo ústredňu	3
EB620.3 ER002	
IF ER002=1 THEN START WITH ER001 AGAIN - IF ER002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF ER002=3 THEN GO TO ER003	
Ďalšiemu anketárovi ukážte tip, len ak ER_resp_03 alebo Er_resp_06 alebo ER_resp_08 =1:	
Ak je v tejto funkcii viacero zástupcov zamestnancov: Chceli by sme hovoriť so zástupcom s najdlhšou stálou praxou v tejto funkcii.	

ER003Q	<txt_ER003>
[Vyznačte odpoveď]	
(977)	
Informácia získaná	1
Opätovné volanie na dané číslo (ústredňu) neskôr	2
Odmietnutie	3
EB620.3 ER003Q MODIFY	
IF ER003Q=3 THEN STOP INTERVIEW	

ER003H	Vyberte správnu možnosť
[Nepýtajte sa - Vyznačte odpoveď]	
(978)	
Pani	1
Pán	2
EB620.3 ER003H MODIFY	

ER003N	Plné meno osoby vyžiadanej v otázke ER003	
[Nepýtajte sa - Zapište]		
1	40	(979,980-1019)

--

EB620.3 ER003N

--

EB620.3 ER003N

ER003T Direct phone number of the person asked in ER003 (including city code) TT

[Do not ask - Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] TT

1 20 (1020,1021-1040)

--

EB620.3 ER003T

ER003T Telefónne číslo priamo na osobu vyžiadanú v otázke ER003 (vrátane predvoľby mesta)

[Nepýtajte sa - Zapište bez /, ., + atď. - napríklad 026611866]

1 20 (1020,1021-1040)

--

EB620.3 ER003T

ASK ER004 IF ER003Q=1,2 TT

ASK ER004 IF ER003Q=1,2

ER004 What do you think would be the best time to call again? TT

ER004 Kedy by podľa vás bolo najvhodnejšie znova zavolať?

[Please code 'ddmm' and then 'hhmm' - If "No answer" or "Don't know" please code '0000' and '0000'] TT

(1041-1044) (1045-1048)

Hour

EB620.3 ER004

Thank you for your help. Good bye. TT

B. THE ROLE OF ER IN OSH MANAGEMENT TT

ASK ALL RT

[Okódujte "ddmm" a potom "hhmm" - Ak "Bez odpovede" alebo "Nevie", okódujte '0000' a '0000']

(1041-1044) (1045-1048)

Dátum Hodina

EB620.3 ER004

Ďakujem za pomoc. Dovidenia.

B. ÚLOHA ER V RIADENÍ BOZP

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

ER102 Is there a permanent committee or working group consisting of members of the management and representatives of the employees dealing with safety and health in this establishment? TT

(1069)		
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER102 MODIFY

ASK ALL RT

ER103 How often does this committee or working group meet? Is this usually several times a month, once a month, several times a year, once a year or less than once year? TT

(1070)		
Several times a month	1	RT
Once a month	2	RT
Several times a year	3	RT
Once a year	4	RT
Less than once a year	5	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	6	TT

EB620.3 ER103b MODIFY

ER107 How often do controversies related to safety and health arise between the management and the employee representatives? Is this often, sometimes or practically never the case? TT

(1071)		
Often	1	RT
Sometimes	2	RT
Practically never	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 ER107 MODIFY

C. RESOURCES AND TRAINING OF THE EMPLOYEE REPRESENTATIVES IN OSH ISSUES TT

ASK ALL RT

ER150 Do you as the employee representative for safety and health usually get sufficient time off from normal duties to perform these tasks adequately? TT

(1092)		
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

ER102 Existuje v tomto podniku stály výbor alebo pracovná skupina, ktorú tvoria členovia vedenia a zástupcovia zamestnancov a ktorá rieši bezpečnosť a ochranu zdravia?

(1069)		
Áno	1	
Nie	2	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	3	

EB620.3 ER102 MODIFY

ASK ER103 IF ER102=1

ER103 Ako často sa tento výbor alebo skupina schádza? Je to obvykle niekoľkokrát do mesiaca, jedenkrát do mesiaca, niekoľkokrát za rok, raz za rok alebo menej často ako raz za rok?

(1070)		
Niekoľkokrát do mesiaca	1	
Jedenkrát do mesiaca	2	
Niekoľkokrát za rok	3	
Raz za rok	4	
Menej než raz za rok	5	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	6	

EB620.3 ER103b MODIFY

ER107 Ako často vznikajú polemiky v súvislosti s bezpečnosťou a ochranou zdravia medzi vedením a zástupcami zamestnancov? Je to často, občas alebo prakticky nikdy?

(1071)		
Často	1	
Občas	2	
Prakticky nikdy	3	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	4	

EB620.3 ER107 MODIFY

C. C. ZDROJE A ŠKOLENIE ZÁSTŮPCOV ZAMESTNANCOV V OTÁZKACH BOZP

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

ER150 Dostávate ako zástupca zamestnancov pre bezpečnosť a ochranu zdravia dostatok času mimo bežných povinností na primerané plnenie týchto úloh?

(1092)		
Áno	1	
Nie	2	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	3	

EB620.3 ER150 MODIFY

ER153 In contacting employees for issues related to safety and health: Do you face any of the following difficulties?

TT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)
--	------------	-----	----	---------------

TT

(1093)	1	A lack of time	1	2	3	TT
(1094)	2	Difficulties in getting to the workplaces	1	2	3	TT
(1095)	3	Poor cooperation from the management	1	2	3	TT

EB620.3 ER153 MODIFY

ER154 Does the management provide you with the necessary information for carrying out your health and safety tasks properly?

TT

	Yes	(1096)	1	RT
	No		2	RT
	DK/ NA (SPONTANEOUS)		3	TT

EB620.3 ER154

ASK MM155 IF MM154=1

TT

ER155 Do you usually receive the information on time and without having to ask for it?

TT

	Yes	(1097)	1	RT
	No		2	RT
	DK/ NA (SPONTANEOUS)		3	TT

EB620.3 ER155 MODIFY

ASK ALL

RT

ER156 On which of the following issues are you regularly kept informed by your management?

TT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)
--	------------	-----	----	---------------

TT

(1098)	1	On sickness and absenteeism rates	1	2	3	TT
--------	---	-----------------------------------	---	---	---	----

EB620.3 ER150 MODIFY

ER153 Pri kontakte so zamestnancami v otázkach týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia: Čelíte niektorým z nasledujúcich ťažkostí?

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)
--	--------------	-----	-----	---------------------------------

(1093)	1	Nedostatok času	1	2	3	
(1094)	2	Ťažkosti dostať sa na pracoviská	1	2	3	
(1095)	3	Slabá spolupráca zo strany vedenia	1	2	3	

EB620.3 ER153 MODIFY

ER154 Poskytuje vám vedenie informácie potrebné na riadne plnenie vašich úloh týkajúcich sa ochrany zdravia a bezpečnosti?

	Áno	(1096)	1	
	Nie		2	
	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)		3	

EB620.3 ER154

ASK MM155 IF MM154=1

TT

ER155 Dostávate tieto informácie obvykle včas a bez potreby žiadať o ne?

TT

	Áno	(1097)	1	
	Nie		2	
	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)		3	

EB620.3 ER155 MODIFY

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

RT

ER156 O ktorej z nasledujúcich oblastí vás vedenie pravidelne informuje?

TT

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)
--	--------------	-----	-----	---------------------------------

(1098)	1	O miere chorobnosti a absencie	1	2	3	
--------	---	--------------------------------	---	---	---	--

(1099)	2	On the number and nature of accidents	1	2	3	TT
(1100)	3	On changes to the way work is organised	1	2	3	TT
(1101)	4	On changes to equipment or working environment	1	2	3	TT

EB620.3 ER156 MODIFY

ER159	On which of the following issues have you or your health and safety representative colleagues received training?					TT
-------	--	--	--	--	--	----

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
--	------------	-----	----	---------------	----

(1102)	1	Fire safety	1	2	3	TT
(1103)	2	Prevention of accidents	1	2	3	TT
(1104)	3	Chemical, biological, radiation or dust hazards	1	2	3	TT
(1105)	4	Ergonomics	1	2	3	TT
(1106)	5	Violence, bullying or harassment	1	2	3	TT
(1107)	6	Work-related stress	1	2	3	TT
(1108)	7	Discrimination (for example due to age, gender, race or disability)	1	2	3	TT

EB620.3 ER159 MODIFY

ASK ER160 IF ANY OF ER159_01 to ER159_07=1

ER160	Is this training sufficient or would more training in any of these fields be desirable?					TT
-------	---	--	--	--	--	----

[Read out]		(1109)
Training is sufficient		1
More training would be desirable		2
DK/ NA (SPONTANEOUS)		3

EB620.3 ER160 MODIFY

ASK ER161a IF ER160=2

ER161a	On which of the following topics would you need additional training?					TT
--------	--	--	--	--	--	----

(1099)	2	O počte a charaktere nehôd	1	2	3	TT
(1100)	3	O zmenách spôsobu organizácie práce	1	2	3	TT
(1101)	4	O zmenách vybavenia alebo pracovného prostredia	1	2	3	TT

EB620.3 ER156 MODIFY

ER159	V ktorej z nasledujúcich oblastí ste vy alebo vaši kolegovia venujúci sa ochrane zdravia a bezpečnosti absolvovali školenie?					TT
-------	--	--	--	--	--	----

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)	TT
--	--------------	-----	-----	---------------------------------	----

(1102)	1	Požiarina ochrana	1	2	3	TT
(1103)	2	Prevenencia nehôd	1	2	3	TT
(1104)	3	Chemické, biologické nebezpečenstvá, nebezpečenstvo ožiarenia alebo prachu	1	2	3	TT
(1105)	4	Ergonómia	1	2	3	TT
(1106)	5	Násilie, šikana alebo obťažovanie	1	2	3	TT
(1107)	6	Stres v súvislosti s prácou	1	2	3	TT
(1108)	7	Diskriminácia (napr. z dôvodu veku, pohlavia, rasy alebo postihnutia)	1	2	3	TT

EB620.3 ER159 MODIFY

ASK ER160 IF ANY OF ER159_01 to ER159_07=1

ER160	Bolo toto školenie postačujúce alebo by bolo žiaduce ďalšie školenie v ktorejkoľvek z týchto oblastí?					TT
-------	---	--	--	--	--	----

[Prečítajte]		(1109)
Školenie je postačujúce		1
Bolo by žiaduce ďalšie školenie		2
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)		3

EB620.3 ER160 MODIFY

ASK ER161a IF ER160=2

ER161a	V ktorej z nasledujúcich oblastí by ste vy alebo Vaši kolegovia venujúci sa bezpečnosti a					TT
--------	---	--	--	--	--	----

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
--	------------	-----	----	------------------	----

(1110)	1	Fire safety	1	2	3	TT
(1111)	2	Prevention of accidents	1	2	3	TT
(1112)	3	Chemical or biological, radiation or dust hazards	1	2	3	TT
(1113)	4	Ergonomics	1	2	3	TT
(1114)	5	Violence, bullying or harassment	1	2	3	TT
(1115)	6	Work-related stress	1	2	3	TT
(1116)	7	Discrimination (for example due to age, gender, race or disability)	1	2	3	TT

EB620.3 ER161a MODIFY

ASK ER161b IF NONE OF ER159_01 TO ER159_07=1 TT

ER161b And would you need training on any of the following topics? TT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
--	------------	-----	----	------------------	----

(1117)	1	Fire safety	1	2	3	TT
(1118)	2	Prevention of accidents	1	2	3	TT
(1119)	3	Chemical or biological, radiation or dust hazards	1	2	3	TT
(1120)	4	Ergonomics	1	2	3	TT
(1121)	5	Violence, bullying or harassment	1	2	3	TT
(1122)	6	Work-related stress	1	2	3	TT
(1123)	7	Discrimination (for example due to age, gender, race or disability)	1	2	3	TT

EB620.3 ER161b MODIFY

ASK ER162 IF ER160=2 OR IF ONE OF ER159_01 TO ER159_08=1 TT

ER162 Which of the following are the main reasons for receiving no or not sufficient training on these issues? TT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
--	------------	-----	----	------------------	----

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)	
--	--------------	-----	-----	--	--

(1110)	1	Požiarna ochrana	1	2	3	
(1111)	2	Prevencia nehôd	1	2	3	
(1112)	3	Chemické alebo biologické nebezpečenstvá, nebezpečenstvo ožiarenia alebo prachu	1	2	3	
(1113)	4	Ergonómia	1	2	3	
(1114)	5	Násilie, šikana alebo obťažovanie	1	2	3	
(1115)	6	Stres v súvislosti s prácou	1	2	3	
(1116)	7	Diskriminácia (napr. z dôvodu veku, pohlavia, rasy alebo postihnutia)	1	2	3	

EB620.3 ER161a MODIFY

ASK ER161b IF NONE OF ER159_01 TO ER159_07=1

ER161b A potrebovali by ste vy alebo Vaši kolegovia venujúci sa bezpečnosti a ochrane zdravia

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)	
--	--------------	-----	-----	--	--

(1117)	1	Požiarna ochrana	1	2	3	
(1118)	2	Prevencia nehôd	1	2	3	
(1119)	3	Chemické alebo biologické nebezpečenstvá, nebezpečenstvo ožiarenia alebo prachu	1	2	3	
(1120)	4	Ergonómia	1	2	3	
(1121)	5	Násilie, šikana alebo obťažovanie	1	2	3	
(1122)	6	Stres v súvislosti s prácou	1	2	3	
(1123)	7	Diskriminácia (napr. z dôvodu veku, pohlavia, rasy alebo postihnutia)	1	2	3	

EB620.3 ER161b MODIFY

ASK ER162 IF ER160=2 OR IF NONE OF ER159_01 TO ER159_07=1

ER162 Ktoré z nasledujúcich sú hlavné dôvody pre neabsolvovanie školenia alebo nedostačujúce školenie k tejto problematike?

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)	
--	--------------	-----	-----	--	--

(1124)	1	Difficulties to get time off for such training	1	2	3	TT	(1124)
(1125)	2	Lack of information about available courses	1	2	3	TT	(1125)
(1126)	3	Available courses are not appropriate for our situation	1	2	3	TT	(1126)
(1127)	4	Difficulties to get the financial resources for the training	1	2	3	TT	(1127)

EB620.3 ER162 MODIFY

D. GENERAL HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT

TT

ASK ALL

RT

ER200 Is there a documented policy, established management system or action plan on health and safety in your establishment?

TT

	(1148)	
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER200 MODIFY

ASK ER202 IF ER200=1

TT

ER202 In practice, how much of an impact does this policy, management system or action plan have on health and safety in your establishment? Does it have a large impact, some impact or practically no impact?

TT

[Read out]

TT

	(1149)	
Large impact	1	TT
Some impact	2	TT
Practically no impact	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 ER202 MODIFY

ASK ER203 IF ER200=2

TT

ER203 Are there any particular reasons for not having developed such a policy, management system or action plan so far? Please tell me which of the following statements – if any – apply to the situation in your establishment?

TT

1	Ťažkosti s nájdením si voľného času na toto školenie	1	2	3
2	Nedostatok informácií o dostupných kurzoch	1	2	3
3	Dostupné kurzy nie sú vhodné pre našu situáciu	1	2	3
4	Ťažkosti s nájdením finančných zdrojov na školenie	1	2	3

EB620.3 ER162 MODIFY

D. VŠEOBECNÉ RIADENIE BEZPEČNOSTI A OCHRANY ZDRAVIA PRI PRÁCI

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

ER200 Existuje vo vašom podniku zdokumentovaná politika, zavedený systém riadenia alebo akčný plán ohľadom bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci?

	(1148)	
Áno	1	
Nie	2	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	3	

EB620.3 ER200 MODIFY

ASK ER202 IF ER200=1

ER202 Aký je v praxi vplyv tejto politiky, systému riadenia alebo akčného plánu ohľadom bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci vo vašom podniku? Má veľký vplyv, nejaký vplyv alebo prakticky žiadny?

[Prečítajte]

	(1149)	
Veľký vplyv	1	
Nejaký vplyv	2	
Prakticky žiadny vplyv	3	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	4	

EB620.3 ER202 MODIFY

ASK ER203 IF ER200=2

ER203 Existujú nejaké konkrétne dôvody, prečo zatiaľ nebola vypracovaná táto politika, systém riadenia alebo akčný plán? Povedzte mi, prosím, ktorý z nasledujúcich výrokov - ak nejaký - platí pre situáciu vo vašom podniku.

	[Read out] - Items to be randomised	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
--	-------------------------------------	-----	----	---------------	----

(1150)	1	Our management does not see the benefit of such a policy, management system or action plan	1	2	3	TT
(1151)	2	The expertise to develop these is not available	1	2	3	TT
(1152)	3	In view of our health and safety risks this is not necessary	1	2	3	TT

EB620.3 ER203 MODIFY

ASK ALL RT

ER205	Are employees in this establishment regularly informed about safety and health at the workplace?				TT
		(1153)			
	Yes	1	RT		
	No	2	RT		
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT		

EB620.3 ER205 MODIFY

ER207	Are workplaces in the establishment regularly checked for safety and health as part of a risk assessment or similar measures?				TT
		(1154)			
	Yes	1	RT		
	No	2	RT		
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT		

EB620.3 ER207 MODIFY

ASK ER209 AND ER210 IF ER207=1 TT

ER209	Do you have a say in the decisions on when and where these risk assessments or workplace checks are carried out?				TT
		(1155)			
	Yes	1	RT		
	No	2	RT		
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT		

EB620.3 ER209 MODIFY

	[Prečítajte] - Náhodne meňte poradie položiek	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)	
--	---	-----	-----	---------------------------------	--

(1150)	1	Naše vedenie nevidí prínosy takejto politiky, systému riadenia alebo akčného plánu	1	2	3	
(1151)	2	Nemáme odborné znalosti potrebné na ich vypracovanie	1	2	3	
(1152)	3	Nie je to potrebné vzhľadom na naše zdravotné a bezpečnostné riziká	1	2	3	

EB620.3 ER203 MODIFY

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

ER205	Sú zamestnanci tohto podniku pravidelne informovaní o bezpečnosti a ochrane zdravia na pracovisku?				
		(1153)			
	Áno	1			
	Nie	2			
	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)	3			

EB620.3 ER205 MODIFY

ER207	Kontrolujú sa pracoviská v podniku pravidelne z hľadiska bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako súčasť posudzovania rizík alebo podobných opatrení?				
		(1154)			
	Áno	1			
	Nie	2			
	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)	3			

EB620.3 ER207 MODIFY

ASK ER209 AND ER210 IF ER207=1

ER209	Máte hlas pri rozhodovaní o tom, kedy a kde sa vykonávajú tieto posúdenia rizík alebo kontroly pracoviska?				
		(1155)			
	Áno	1			
	Nie	2			
	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)	3			

EB620.3 ER209 MODIFY

ER210 If the risk assessment or workplace check identifies a need for action: Is the necessary follow-up action normally taken? TT

(1156)		
Yes	1	RT
No	2	RT
Only partly (SPONTANEOUS)	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 ER210 MODIFY

ASK ER211 IF ER210=1 or 3 TT

ER211 And are you as health and safety representatives usually involved in the choice of follow-up actions? TT

[Read out] (1157)		
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER211 MODIFY

ASK ER213 IF ER207=2 TT

ER213 Are there any particular reasons why these checks are not regularly carried out? Please tell me which of the following statements – if any – apply to your establishment? TT

	[Read out - Items to be randomised]	Yes	No	DK/NA (SPONT)
TT				

(1158) 1 The necessary expertise is lacking 1 2 3 TT

(1159) 2 Risk assessments are regarded as too time consuming or expensive 1 2 3 TT

(1160) 3 The legal obligations on risk assessment are too complex 1 2 3 TT

(1161) 4 It is not necessary because we do not have any major problems 1 2 3 TT

EB620.3 ER213 MODIFY

ASK ALL RT

ER210 Ak sa pri posúdení rizík alebo kontrole pracoviska zistí potreba konať: Podnikne sa zvyčajne potrebné následné opatrenie? TT

(1156)		
Áno	1	
Nie	2	
Len čiastočne (SPONTÁNNE)	3	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	4	

EB620.3 ER210 MODIFY

ASK ER211 IF ER210=1 or 3 TT

ER211 A ste ako zástupca pre ochranu zdravia a bezpečnosti zvyčajne zapojený do výberu následných opatrení? TT

[Prečítajte] (1157)		
Áno	1	
Nie	2	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	3	

EB620.3 ER211 MODIFY

ASK ER213 IF ER207=2 TT

ER213 Sú nejaké konkrétne dôvody, prečo sa tieto kontroly nevykonávajú pravidelne? Povedzte mi, prosím, ktorý z nasledujúcich výrokov - ak nejaký - platí pre váš podnik. TT

	[Prečítajte - Náhodne meňte poradie položiek]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)
TT				

(1158) 1 Chýbajú potrebné odborné skúsenosti 1 2 3 TT

(1159) 2 Posudzovanie rizík sa považuje za časovo príliš náročné alebo nákladné 1 2 3 TT

(1160) 3 Právne povinnosti pri posudzovaní rizík sú príliš zložité 1 2 3 TT

(1161) 4 Nie je to potrebné, pretože nemáme žiadne veľké problémy 1 2 3 TT

EB620.3 ER213 MODIFY

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

ER214 Overall, how would you rate the degree of involvement of the line managers and supervisors in the management of health and safety? Is it very high, quite high, quite low or very low?

[Read out]

	(1162)	
Very high	1	TT
Quite high	2	TT
Quite low	3	TT
Very low	4	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	5	TT

EB620.3 ER214 MODIFY

ER215 Please tell me for each of the following statements whether you agree, neither agree nor disagree or disagree with it.

	[Read out]	Agree	Neither agree nor disagree	Disagree	DK/NA (SPONT)	
						TT

(1163) 1 Health and safety is an integral part of the management philosophy in our establishment

(1164) 2 Our management is open to the introduction of preventive health and safety actions even if they go significantly beyond the legal requirements

(1165) 3 Our management gives proper consideration to occupational safety and health issues raised by employees or their representatives

EB620.3 ER215 MODIFY

E. OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY AND PSYCHOSOCIAL RISKS

ASK ALL

ER250 For each of the following issues, please tell me whether it is of major concern, some concern or no concern at all in your establishment.

ER214 Ako by ste celkovo ohodnotili mieru zapojenia líniových manažérov a vedúcich pracovníkov do riadenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci? Je veľmi vysoká, skôr vysoká, skôr nízka alebo veľmi nízka?

[Prečítajte]

	(1162)	
Veľmi vysoká	1	
Skôr vysoká	2	
Skôr nízka	3	
Veľmi nízka	4	
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	5	

EB620.3 ER214 MODIFY

ER215 Pri každom z nasledujúcich tvrdení, mi prosím povedzte, či s ním súhlasíte, ani súhlasíte, ani nesúhlasíte alebo nesúhlasíte.

	[Prečítajte]	Súhlasím	Ani súhlasím, ani nesúhlasím	Nesúhlasím	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)	

(1163) 1 Ochrana zdravia a bezpečnosť tvoria dôležitú súčasť filozofie vedenia v našom podniku

(1164) 2 Naše vedenie je otvorené voči zavedeniu preventívnych akcií ochrany zdravia a bezpečnosti, aj keď výrazne prekračujú právne požiadavky

(1165) 3 Naše vedenie riadne berie do úvahy otázky pracovnej bezpečnosti a ochrany zdravia, ktoré predložia zamestnanci alebo ich zástupcovia

EB620.3 ER215 MODIFY

E. OCHRANA ZDRAVIA A BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI A PSYCHOSOCIÁLNE RIZIKÁ

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

ER250 Pri každom z nasledujúcich problémov, mi prosím povedzte, či vo vašom podniku vzbudzuje veľké obavy, určité obavy alebo vôbec žiadne.

	[Read out]	Major concern	Some concern	No concern	DK/NA (SPONT)	TT
--	------------	---------------	--------------	------------	---------------	----

(1186)	1	Dangerous substances (Int. hint: e.g. dusts, chemical, biological or radioactive)	1	2	3	4	TT (1186)
(1187)	2	Accidents	1	2	3	4	TT (1187)
(1188)	3	Noise and vibration	1	2	3	4	TT (1188)
(1189)	4	Musculoskeletal disorders such as pain in the back, neck, arms or legs	1	2	3	4	TT (1189)
(1190)	5	Work-related stress	1	2	3	4	TT (1190)
(1191)	6	Violence or threat of violence	1	2	3	4	TT (1191)
(1192)	7	Bullying or harassment, i.e. abuse, humiliation or assault by colleagues or superiors	1	2	3	4	TT (1192)

EB620.3 ER250 MODIFY

ER252	Several factors can contribute to stress, violence and harassment at work; they concern the way work is organised and are often referred to as 'psychosocial risks'. Please tell me whether any of the following psychosocial risks are a concern in your establishment.	TT
-------	--	----

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA (SPONT)	TT
--	------------	-----	----	----------------	----

(1193)	1	Time pressure	1	2	3	TT (1193)
(1194)	2	Poor communication between management and employees	1	2	3	TT (1194)
(1195)	3	Poor co-operation amongst colleagues	1	2	3	TT (1195)
(1196)	4	Lack of employee control in organising their work	1	2	3	TT (1196)
(1197)	5	Job insecurity	1	2	3	TT (1197)
(1198)	6	Having to deal with difficult customers, patients, pupils etc.	1	2	3	TT (1198)
(1199)	7	Problems in supervisor – employee relationships	1	2	3	TT (1199)
(1200)	8	Long or irregular working hours	1	2	3	TT (1200)
(1201)	9	An unclear human resources policy	1	2	3	TT (1201)
(1202)	10	Discrimination (for example due to age, gender, race or ethnicity)	1	2	3	TT (1202)

	[Prečítajte]	Veľké obavy	určité obavy	Žiadne obavy	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)
--	--------------	-------------	--------------	--------------	---------------------------------

(1186)	1	Nebezpečné látky (Ank. tip: napr. prach, chemické, biologické alebo rádioaktívne látky)	1	2	3	4
(1187)	2	Nehody	1	2	3	4
(1188)	3	Hluk a vibrácie	1	2	3	4
(1189)	4	Poruchy svalov a kostí, ako napríklad bolesť v chrbte, krku, rukách alebo nohách	1	2	3	4
(1190)	5	Stres v súvislosti s prácou	1	2	3	4
(1191)	6	Násilie alebo hrozba násillia	1	2	3	4
(1192)	7	Šikana alebo obťažovanie, napr. zneužívanie, ponižovanie alebo napadnutie zo strany kolegov alebo nadriadených	1	2	3	4

EB620.3 ER250 MODIFY

ER252	K stresu, násilliu a obťažovaniu v práci môže prispievať viacero faktorov. Týkajú sa spôsobu organizácie práce a často sa označujú ako „psychosociálne riziká“. Povedzte mi, prosím, či niektoré z nasledujúcich psychosociálnych rizík vzbudzuje obavy vo vašom podniku.	
-------	---	--

	[Prečítajte]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)
--	--------------	-----	-----	---------------------------------

(1193)	1	Časový stres	1	2	3
(1194)	2	Zlá komunikácia medzi vedením a zamestnancami	1	2	3
(1195)	3	Zlá spolupráca medzi kolegami	1	2	3
(1196)	4	Nedostatok kontroly organizácie práce zo strany zamestnancov	1	2	3
(1197)	5	Neistota pracovného miesta	1	2	3
(1198)	6	Nutnosť prichádzania do styku s ťažkými zákazníkmi, pacientmi, žiakmi a pod.	1	2	3
(1199)	7	Problémy vo vzťahoch medzi vedúcim pracovníkom a zamestnancom	1	2	3
(1200)	8	Dlhá alebo nepravidelná pracovná doba	1	2	3
(1201)	9	Nejasná politika ľudských zdrojov	1	2	3
(1202)	10	Diskriminácia (napr. z dôvodu veku, pohlavia, rasy alebo národnosti)	1	2	3

EB620.3 ER252 MODIFY

F. PSYCHOSOCIAL RISK MANAGEMENT TT

ASK ALL RT

ER300 In the last 3 years, has your establishment used any of the following measures to deal with psychosocial risks? TT

	[Read out - : Items ER300_01 to ER300_06 to be randomized]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	TT
--	--	-----	----	---------------	----

(1223)	1	Changes to the way work is organised	1	2	3	TT
(1224)	2	A redesign of the work area	1	2	3	TT
(1225)	3	Confidential counseling for employees	1	2	3	TT
(1226)	4	Set-up of a conflict resolution procedure	1	2	3	TT
(1227)	5	Changes to working time arrangements	1	2	3	TT
(1228)	6	Provision of training	1	2	3	TT

EB620.3 ER300 MODIFY

ER301 Please tell me for each of the measures you named whether it has been very effective, quite effective, quite ineffective or very ineffective in helping to manage psychosocial risks. What about...? TT

	[Read out]	Very effective	Quite effective	Quite ineffective	Very ineffective	DK/NA (SPONT)	TT
--	------------	----------------	-----------------	-------------------	------------------	---------------	----

(1229)	1	(ONLY IF ER300_01=1) Changes to the way work is organised	1	2	3	4	5	TT
(1230)	2	(ONLY IF ER300_02=1) A redesign of the work area	1	2	3	4	5	TT
(1231)	3	(ONLY IF ER300_03=1) Confidential counseling for employees	1	2	3	4	5	TT
(1232)	4	(ONLY IF ER300_04=1) Set-up of a conflict resolution procedure	1	2	3	4	5	TT

EB620.3 ER252 MODIFY

F. RIADENIE PSYCHOSOCIÁLNYCH RIZÍK

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

ER300 Uplatnil váš podnik za posledné 3 roky niektoré z nasledujúcich opatrení na riešenie psychosociálnych rizík?

	[Prečítajte: Náhodne meňte poradie položiek ER300_01 až ER300_06]	Áno	Nie	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)	
--	---	-----	-----	---------------------------------	--

(1223)	1	Zmeny spôsobu organizácie práce	1	2	3	
(1224)	2	Nové usporiadanie pracovných priestorov	1	2	3	
(1225)	3	Dôverné poradenstvo pre zamestnancov	1	2	3	
(1226)	4	Vypracovanie postupu riešenia konfliktov	1	2	3	
(1227)	5	Zmeny usporiadania pracovnej doby	1	2	3	
(1228)	6	Zabezpečenie školenia	1	2	3	

EB620.3 ER300 MODIFY

ER301 Ku každému uvedenému opatreniu, mi prosím povedzte, či je veľmi účinné, skôr účinné, skôr neúčinné alebo veľmi neúčinné, čo sa týka pomoci pri riadení psychosociálnych rizík. Čo tak...? TT

	[Prečítajte]	Veľmi účinné	Skôr účinné	Skôr neúčinné	Veľmi neúčinné	Nevie/bez odpovede (SPONTÁ NNE)	
--	--------------	--------------	-------------	---------------	----------------	---------------------------------	--

(1229)	1	(LEN AK ER300_01=1) Zmeny spôsobu organizácie práce	1	2	3	4	5	
(1230)	2	(LEN AK ER300_02=1) Nové usporiadanie pracovných priestorov	1	2	3	4	5	
(1231)	3	(LEN AK ER300_03=1) Dôverné poradenstvo pre zamestnancov	1	2	3	4	5	
(1232)	4	(LEN AK ER300_04=1) Vypracovanie postupu riešenia konfliktov	1	2	3	4	5	

(1233)	5	(ONLY IF ER300_05=1) Changes to working time arrangements	1	2	3	4	5	TT	(1233)
(1234)	6	(ONLY IF ER300_06=1) Provision of training	1	2	3	4	5	TT	(1234)

EB620.3 ER301 MODIFY

ASK ALL RT

ER303	Does your establishment inform the employees about psychosocial risks and their effect on health and safety?	TT
		(1235)
Yes		1 RT
No		2 RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)		3 TT

EB620.3 ER303 MODIFY

ER308	Have you in the last 3 years received any requests from employees to tackle work-related stress?	TT
		TT
Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related stress is experienced when the demands of the work exceed the employees' ability to cope with or control them.		TT
		(1236)
Yes		1 RT
No		2 RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)		3 TT

EB620.3 ER308 MODIFY

ER309	And have you in the last 3 years received requests to tackle bullying or harassment?	TT
		TT
Interviewer: Read out definition if necessary: Bullying or harassment occurs when one or more workers or managers are abused, humiliated or assaulted by colleagues or superiors.		TT
		(1237)
Yes		1 RT
No		2 RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)		3 TT

EB620.3 ER309 MODIFY

ER310	And what about workplace violence? Have there in the last 3 years been any requests to deal with this issue?	TT
-------	--	----

(1233)	5	(LEN AK ER300_05=1) Zmeny v usporiadaní pracovnej doby	1	2	3	4	5	TT	(1233)
(1234)	6	(LEN AK ER300_06=1) Zabezpečenie školenia	1	2	3	4	5	TT	(1234)

EB620.3 ER301 MODIFY

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

ER303	Informujte váš podnik zamestnancov o psychosociálnych rizikách a ich vplyve na zdravie a bezpečnosť pri práci?	TT
		(1235)
Áno		1
Nie		2
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)		3

EB620.3 ER303 MODIFY

ER308	Dostali ste za posledné 3 roky nejaké žiadosti zamestnancov o riešenie stresu súvisiaceho s prácou?	TT
		TT
Anketár: V prípade potreby prečítajte definíciu: Stres súvisiaci s prácou vzniká, keď nároky na prácu prevyšujú schopnosť zamestnanca ich zvládnuť a riadiť.		TT
		(1236)
Áno		1
Nie		2
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)		3

EB620.3 ER308 MODIFY

ER309	A dostali ste za posledné 3 roky nejaké žiadosti o riešenie šikany alebo obťažovania?	TT
		TT
Anketár: V prípade potreby prečítajte definíciu: Šikana alebo obťažovanie vzniká, keď jeden alebo viacerí pracovníkov alebo riadiacich pracovníkov prežíva zneužívanie, ponižovanie alebo napadnutie zo strany kolegov alebo nadriadených.		TT
		(1237)
Áno		1
Nie		2
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)		3

EB620.3 ER309 MODIFY

ER310	A čo násilie na pracovisku? Boli za posledné 3 roky nejaké žiadosti o riešenie tohto problému?	TT
-------	--	----

Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related violence occurs when one or more workers or managers are threatened, assaulted or abused by clients, patients or pupils.

TT

	(1238)	
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER310 MODIFY

G. DRIVERS AND BARRIERS FOR PSYCHOSOCIAL RISK MANAGEMENT

TT

ASK ALL

RT

ER400 Compared to other safety and health issues: Is it more difficult to tackle psychosocial risks, is it less difficult or is there no difference?

TT

	(1259)	
More difficult	1	RT
Less difficult	2	TT
No difference	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 ER400 MODIFY

ER402 How willing is your management to introduce measures for tackling psychosocial risks? Is it very willing, quite willing, quite unwilling or very unwilling to tackle this issue?

TT

	(1260)	
Very willing	1	TT
Quite willing	2	TT
Quite unwilling	3	TT
Very unwilling	4	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	5	TT

EB620.3 ER402 MODIFY

ER403 Do you consider the measures your establishment has taken for managing psychosocial risks to be sufficient?

TT

	(1261)	
Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 ER403

Thank you very much for your cooperation

TT

Anketár: V prípade potreby prečítajte definíciu: Násilie súvisiace s prácou vzniká, keď sa klienti, pacienti alebo žiaci vyhrážajú, napádajú alebo zneužívajú jedného alebo viacerých pracovníkov alebo riadiacich pracovníkov.

(1238)

Áno	1
Nie	2
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	3

EB620.3 ER310 MODIFY

G. G. STIMULY A PREKÁŽKY RIADENIA PSYCHOSOCIÁLNYCH RIZÍK

PÝTAJTE SA VŠETKÝCH

ER400 V porovnaní s ostatnými otázkami bezpečnosti a ochrany zdravia: je zvládanie psychosociálnych rizík ťažšie, ľahšie alebo v tom nie je rozdiel?

(1259)

Ťažšie	1
Ľahšie	2
Nie je rozdiel	3
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	4

EB620.3 ER400 MODIFY

ER402 Nakoľko je vaše vedenie ochotné zaviesť opatrenia na riešenie psychosociálnych rizík? Je veľmi ochotné, skôr ochotné, skôr neochotné alebo veľmi neochotné?

(1260)

Veľmi ochotné	1
Skôr ochotné	2
Skôr neochotné	3
Veľmi neochotné	4
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	5

EB620.3 ER402 MODIFY

ER403 Považujete opatrenia, ktoré podnik uplatnil na riadenie psychosociálnych rizík, za dostatočné?

(1261)

Áno	1
Nie	2
Nevie/bez odpovede (SPONTÁNNE)	3

EB620.3 ER403

Ďakujem veľmi pekne za spoluprácu.

END OF THE INTERVIEW TT

KONIEC ROZHOVORU